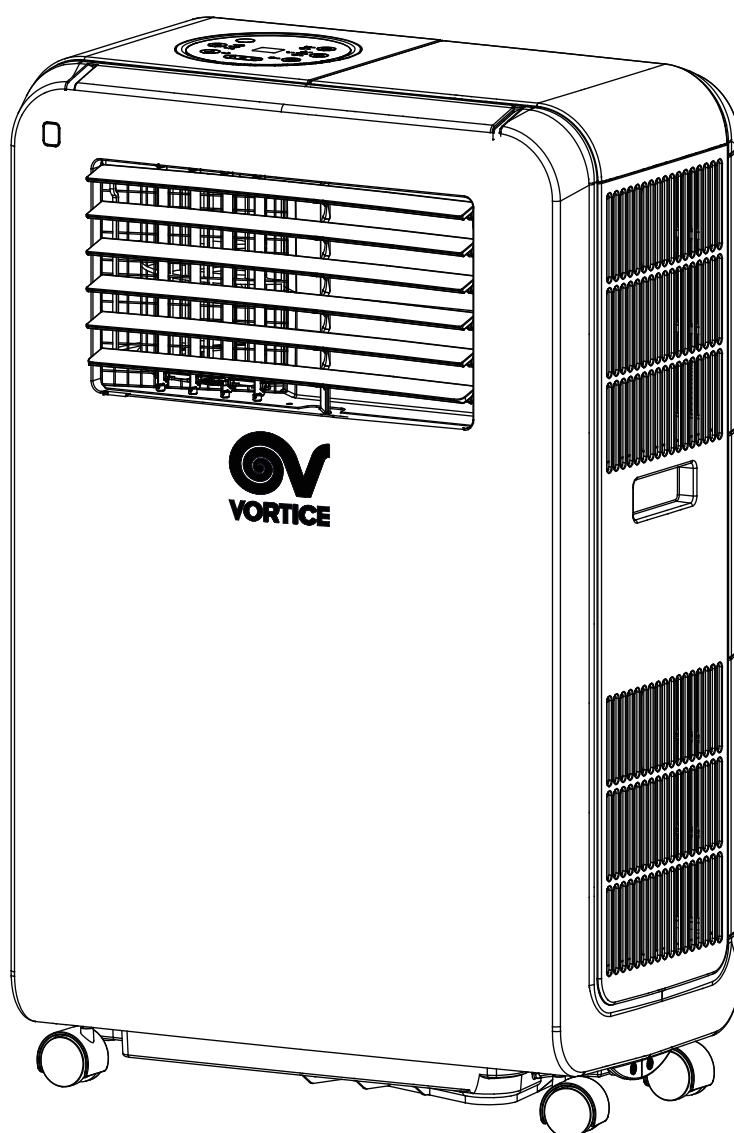


## VORT-ICE GO 12K



**Antes de instalar y usar su producto, lea estas instrucciones cuidadosamente. Vortice no aceptará ninguna responsabilidad por daños a la propiedad, o personales, como resultado de falla en respetar las condiciones enlistadas abajo. Observar estas instrucciones asegurará una larga vida de servicio y confiabilidad electro-mecánica en general del equipo. Mantenga este folleto de instrucciones en un lugar seguro para propósitos de referencia.**

**Prima di installare ed utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente libretto. Vortice non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni a persone o cose causati dal mancato rispetto delle indicazioni di seguito elencate, la cui osservanza assicurerà invece la durata e l'affidabilità, elettrica e meccanica, dell'apparecchio. Conservare perciò sempre questo libretto d'istruzioni.**

**Before installing and using your product, read these instructions carefully. Vortice will not accept any responsibility for damage to property or personal harm resulting from failure to abide by the conditions listed below. Following these instructions will ensure long service life and overall electrical and mechanical reliability. Keep this instruction booklet in a safe place for reference purposes.**

## Contenido

ES

Bienvenido a la Experiencia VortCare	3
Seguridad	4
Partes	5
Tubo de escape QuickMount	6
Instalación de la unidad	8
Operación	8
Drenaje	11
Mantenimiento	12
Solución de Problemas	12
Especificaciones	13
Información importante sobre eliminación compatible ambientalmente	14

## Indice

IT

Benvenuti nell'Esperienza VortCare	3
Sicurezza	15
Parti	16
Tubo di Scarico QuickMount	17
Installazione dell'Unità	19
Funzionamento	19
Scarico Condensa	22
Manutenzione	23
Risoluzione dei Problemi	23
Specifiche	24
Informazione importante per lo smaltimento ambientalmente compatibile	25

## Table of Contents

EN

Welcome to the VortCare Experience	3
Safety	26
Parts	27
QuickMount exhaust pipe	28
Installation of the unit	30
Operation	30
Drainage	33
Maintenance	34
Troubleshooting	34
Specification	35
Important information on environmentally compatible disposal	36

## **Bienvenido a la Experiencia VortCare**

Estimado Cliente:

¡Felicidades por la compra de su Vort-Ice Go 12K!

Este producto ha sido cuidadosamente diseñado después de muchas horas de investigación y desarrollo para asegurar la mejor experiencia para usted: el usuario final.

Por favor, lea el Manual del Usuario detenidamente para familiarizarse con el conjunto de características y funciones de su recientemente adquirido Vort-Ice.

Cualquier pregunta, sugerencia o comentario puede ser enviado a:  
vortcare@vortice-latam.com

## **Benvenuti nell'Esperienza VortCare**

Gentile Cliente:

Congratulazioni per l'acquisto del Vort-Ice Go 12K!

Questo prodotto è stato progettato con cura, dopo molte ore di ricerca e sviluppo per garantire la migliore esperienza per voi: l'utente finale.

Si prega di leggere attentamente il Manuale d'Uso per acquisire familiarità con tutte le caratteristiche e le funzioni del suo Vort-Ice.

Eventuali domande, suggerimenti o commenti possono essere inviati a:  
vortcare@vortice-latam.com

## **Welcome to the VortCare Experience**

Dear Customer,

Congratulations on your purchase of a Vort-Ice Go 12K!

This product has been meticulously designed with many hours of research and development going into its creation to ensure the best experience for you, the end user.

Please read the user manual carefully to familiarize yourself with the various features and functions of your newly acquired Vort-Ice.

Any questions, suggestions, or comments can be sent at:  
vortcare@vortice-latam.com

## Seguridad



### Atención:

este símbolo indica precauciones que sirven para evitar daños al usuario



### Advertencia:

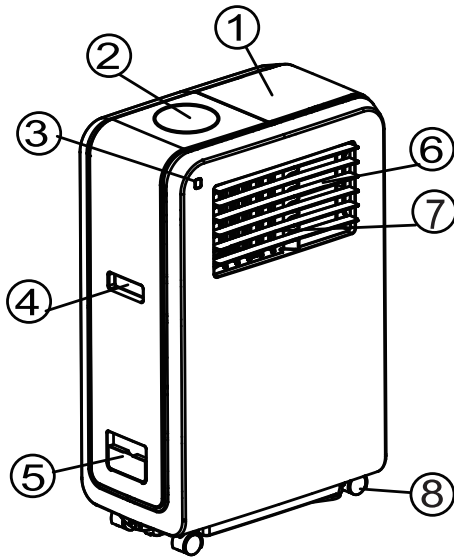
este símbolo indica precauciones que sirven para evitar daños en el producto

- Solo para uso en interiores.
- Deje la unidad en pie vertical por 12 horas antes de conectar a la energía principal después de transportar o después de que haya sido volcada.
- Use solo en posición de pie sobre una superficie plana a al menos a 50 cm de cualquier objeto.
- No use la unidad en ambientes potencialmente explosivos conteniendo líquidos combustibles o gases.
- No use la unidad en piscinas, baños o áreas húmedas similares.
- No coloque objetos sobre la unidad ni restrinja el área de entrada y salida de aire.
- Asegúrese de que haya al menos 36 cm entre los lados del equipo y cualquier material inflamable o de calor.
- Evite mojar la unidad.
- Mientras la unidad se encuentre en uso, supervise a los niños y a las mascotas.
- Apague y desconecte la unidad cuando no esté en uso.
- No hale la unidad desde el cordón.
- Evite torcer, enfriar, halar demasiado el cable eléctrico. Nunca use nylon ni alambres de hierro para amarrar el cordón de la energía.
- Nunca trate de alcanzar la unidad si ha caído en el agua. En tal caso, desconéctela inmediatamente de la fuente principal y haga que la unidad sea chequeada antes de usarla de nuevo.
- Use cordones de extensión con el amperaje adecuado.
- Si el cordón de aprovisionamiento de energía se daña, éste debe ser reemplazado por un electricista o persona calificada para evitar peligros.
- El aprovisionamiento principal de energía debe ser conforme a las especificaciones mostradas en la Placa Informativa detrás de la unidad.
- Tome en cuenta tanto el tamaño de la habitación como la carga térmica para que la operación tenga una eficiencia máxima.
- Cierre las puertas y las ventanas.
- Mantenga las cortinas y persianas cerradas durante la parte más soleada del día.
- Mantenga los filtros limpios.
- Solo permita a un profesional autorizado desmantelar o modificar el aparato.
- La máquina debe ser usada solo para el propósito prescrito, cualquier otro uso es considerado un caso de uso negligente. El usuario / operador, no el fabricante será responsable por cualquier daño o lesiones causados por negligencia.
- Este aparato puede ser usado por niños de 8 años y más y por personas con limitación física, sensorial o mental, o por personas sin experiencias ni entrenamiento siempre que sean supervisados(as) o hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los procedimientos de limpieza y mantenimiento, de lo cual el usuario es responsable, no debe ser realizado por niños a menos que sean supervisados.
- Debe usarse un interruptor multi-polar para instalar el equipo. El espacio de abertura de contacto no debe ser menor a 3 mm.

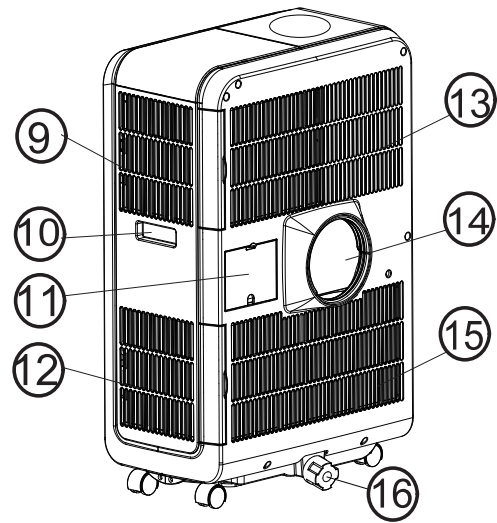


## Partes

Frente



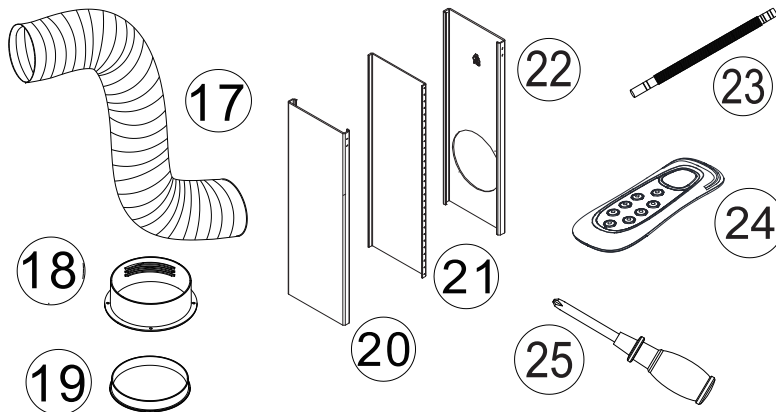
Atrás



1. Compartimento de tubo de escape
2. Panel de control
3. Recibidor de control remoto
4. Agarradera para transportar
5. Embudo para el agua (para Eco-H2O Estímulo de Eficiencia)
6. Rejilla de ventilación horizontal
7. Rejilla de ventilación vertical
8. Rodillo

9. Filtro de aire (entrada de aire)
10. Agarradera para transportar
11. Compartimento para cordón
12. Filtro de aire (entrada de aire)
13. Filtro de aire (entrada de aire)
14. Escape de salida de aire caliente
15. Filtro de aire (entrada de aire)
16. Tapón de drenaje / punto de drenaje

## Accesorios QuickMount



17. Manguera de escape
18. Adaptador QuickMount – para insertar la manguera de escape en el deslizador de la ventana (o en el hueco en la pared / ventana)
19. Cubierta para el adaptador
20. Deslizador 1 – para rellenar el espacio abierto de la ventana
21. Deslizador 2 – para rellenar el espacio abierto de la ventana

22. Deslizador 3 – para rellenar el espacio abierto de la ventana
23. Tubo para drenaje continuo en alta humedad
24. Control remoto
25. Atornillador (para desatornillar el deslizador superior; lea las instrucciones en la siguiente página).

## Montaje del tubo de escape

Por favor, asegúrese de que la energía esté desconectada antes de proceder:

- Retire la calcomanía de advertencia.

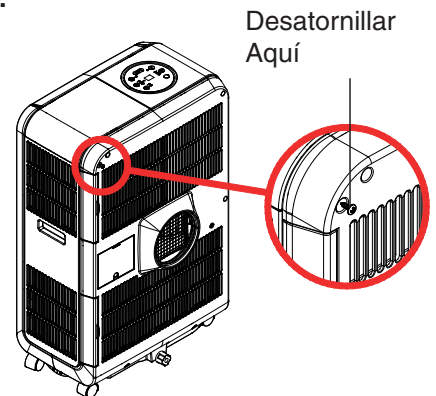


Fig. 4

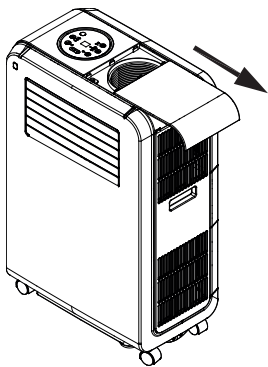


Fig. 5

- Retire el deslizador en la parte superior.

- Saque el tubo de escape, el control remoto y el tubo de drenaje para drenaje continuo.

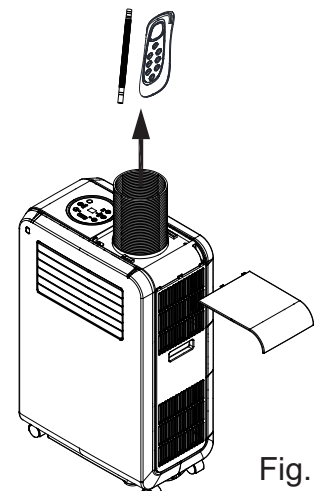


Fig. 6

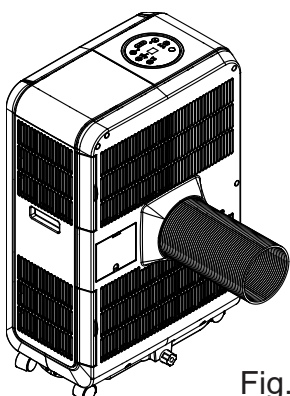
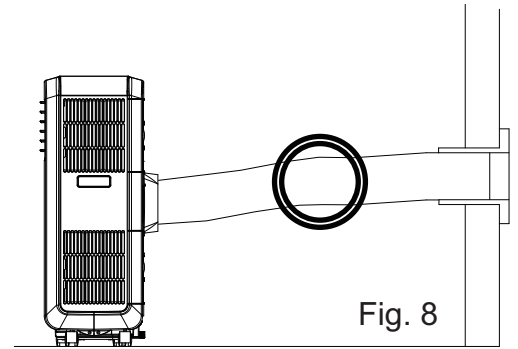


Fig. 7

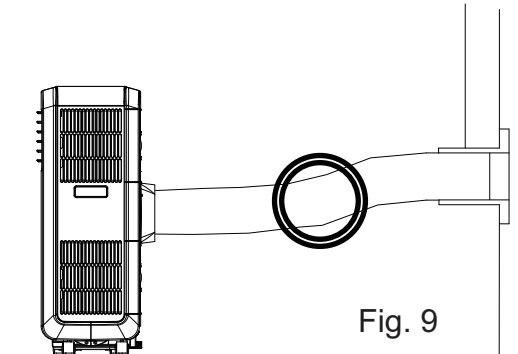
- Asegure el tubo de escape en la salida de aire en la parte trasera.

- Para el almacenamiento del tubo de escape solo siga estos pasos en reversa.  
**Recuerde fijar el tornillo atrás de la unidad**

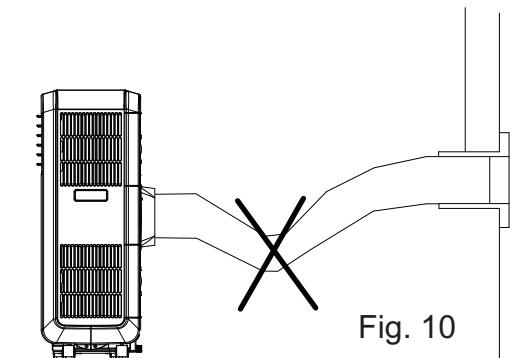
- Inserte la manguera de escape y el adaptador atrás del aire acondicionado.



- Evite torceduras y dobleces en la manguera de escape ya que esto causará la formación de humedad en la manguera.

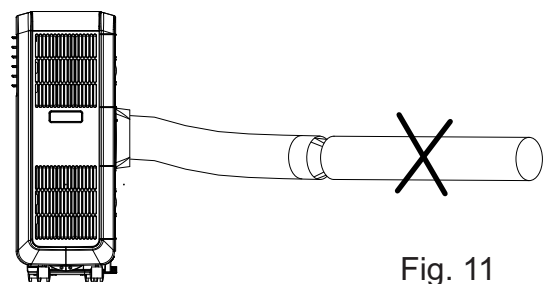


- La manguera puede ser extendida de 300 mm a 1400mm, pero para máxima eficiencia, use la menor longitud posible.



### Advertencia

La longitud del tubo de escape está específicamente diseñada de acuerdo a las especificaciones de este producto. No lo reemplace ni extienda con su propia manguera. Esto puede causar malfuncionamiento.

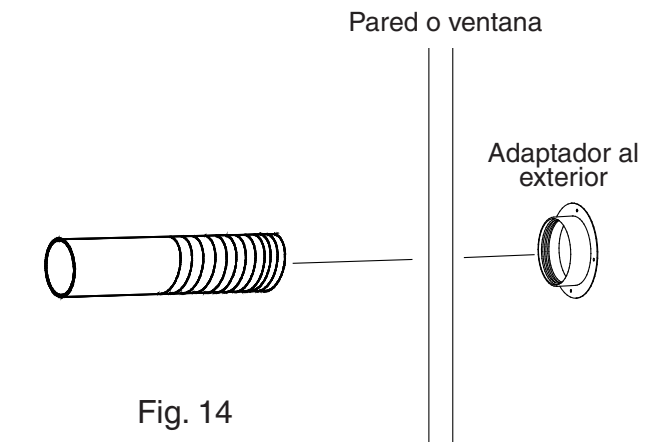
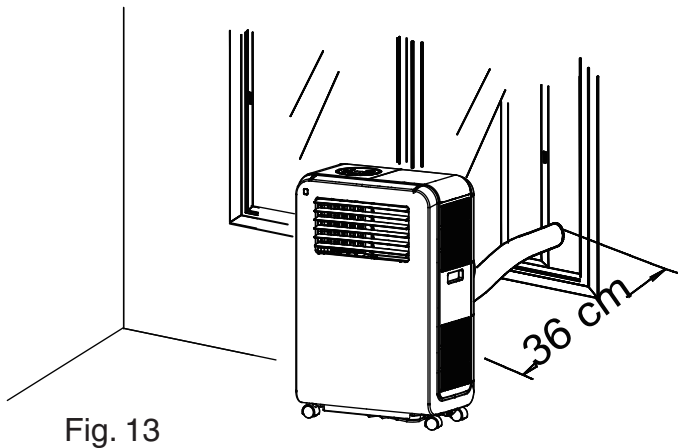
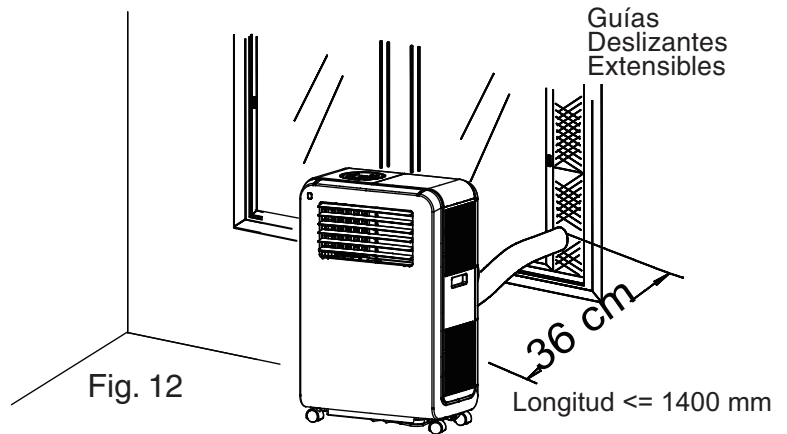


## Instalación de la unidad

La unidad es un equipo de aire acondicionado portátil que puede ser llevado de habitación a habitación.

### 1. Uso del deslizador QuickMount extensible (Fig. 12 y 13)

- Coloque el espaciador/deslizador de la ventana en el espacio abierto y ajuste la longitud según se requiera.
- Conecte la manguera de escape al espaciador de la ventana y deslice la ventana de manera que el espaciador se sostenga en forma segura. Esta técnica puede además ser usada para ventanas horizontales.



### 2. Uso del adaptador QuickMount

- Realice un corte circular de 152 mm de diámetro en la pared o la ventana.
- Conecte la manguera de escape a la ventana o pared y adhiera el adaptador de rosca desde afuera. (Fig. 14)
- Cuando no esté en uso, cierre el hueco con la cubierta que se provee.

## Operación

### Panel de control

- A. Botón de encendido (ON/OFF)
- B. Botón MODE
- C. Botón TIMER [Temporizador]
- D. Botón TEMPERATURE DOWN [Bajar Temperatura]
- E. Botón TEMPERATURE UP [Subir Temperatura]
- F. Botón SLEEP [Dormir]
- G. Botón de FAN [Ventilador]
- H. Pantalla digital Multi-Función
- I. Ionizador Vita-Ion

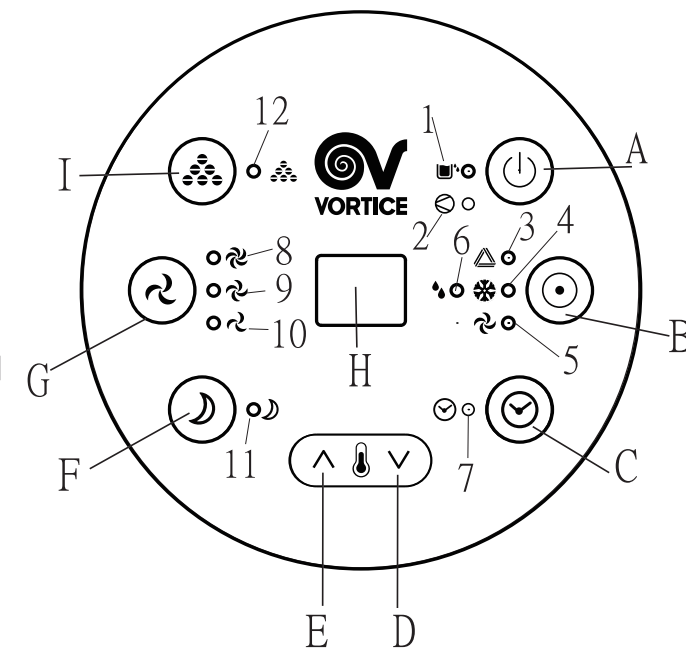


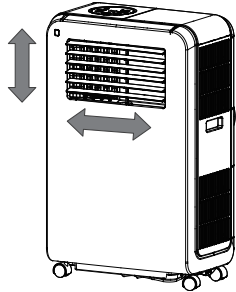
Fig. 15

- 1. Indicador Tanque Agua Lleno
- 2. Indicador de Operación del Compresor
- 3. Indicador modo AUTO
- 4. Indicador modo COOL [FRÍO]
- 5. Indicador modo FAN [Ventilador]
- 6. Indicador modo DEHUMIDIFY (DRY) [DESHUMIDIFICADOR (SECO)]
- 7. Indicador Timer [Temporizador]
- 8. Indicador de Ventilador a Velocidad Alta
- 9. Indicador de Ventilador a Velocidad Media
- 10. Indicador de Ventilador a Velocidad Baja
- 11. Indicador Sleep [Dormir]
- 12. Indicador Vita-Ion

## Ajuste del aire de ventilación

Antes de usar la unidad, por favor abra la rejilla de ventilación horizontal.

Fig. 17



Ajuste las rejillas de ventilación horizontal y vertical en la dirección deseada.

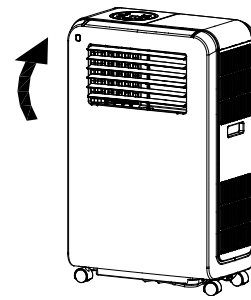


Fig. 16

## Modo Auto

- La unidad empezará a trabajar en una de las siguientes maneras:  
Si la temperatura ambiente es más alta de 24°C → la unidad trabajará en el modo enfriar [cooling].  
Si la temperatura ambiente es abajo de 24°C → la unidad trabajará en el modo ventilador [fan].
- En este momento, las luces indicadoras en el panel de control mostrarán el modo actual.
- Por favor notar que en este modo la unidad trabajará a una temperatura fija de referencia de 24°C. Si el usuario requiere otra temperatura deberá hacer uso del equipo en modo enfriar [cooling].

**Nota:** La pantalla digital muestra la temperatura ambiente de 0°C a 50°C.

## Estableciendo el modo / la función

Presione el botón MODE para cambiar entre modos: Auto, cooling [enfriar], fan [ventilador] o dehumidify (dry) [deshumidificador (seco)]. El LED correspondiente se iluminará.

## Estableciendo la temperatura

1. Presione el botón 'Temperature up' [Subir Temperatura] o 'Temperature down' [Bajar Temperatura] para ajustar la temperatura deseada.
2. La pantalla mostrará la temperatura que usted estableció en lo que presionó 'Temperature up' o 'Temperature down'. De otro modo, siempre mostrará la temperatura ambiente.

## Ajuste de la velocidad de ventilación

Presione el botón SPEED para escoger la velocidad de ventilación entre high [alta], medium [media] y low [baja]. El panel de control se encenderá con la LED de la velocidad correspondiente.

## Ajustando el timer [temporizador]

1. Con el Ice Go encendido, presione el botón TIMER para ajustar el tiempo de operación (1 a 24 horas, la LED timer se encenderá). Cuando el tiempo de ajuste ha sido alcanzado, el equipo se apagará automáticamente. La pantalla mostrará la(s) hora(s) que usted ajustó en lo que presionó el botón TIMER. Si el botón no es presionado, la unidad trabajará continuamente.
2. Presionando el botón timer [temporizador] mientras que la unidad está en OFF, usted puede ajustar la unidad para que se encienda [ON] después del tiempo escogido. Por ejemplo, si usted ajustó el timer a "2" con el equipo apagado, el se encienderá automáticamente después de 2 horas.

## Función Sleep [Dormir]

1. En el modo cooling [enfriar], presionando el botón SLEEP [DORMIR], la temperatura aumentará 1°C después de una hora, otro 1°C a la segunda hora, y se quedará en esa temperatura.
2. En el modo sleep [dormir], la ventilación se mantendrá en velocidad baja. Presione el botón SLEEP [DORMIR] para regresar a los ajustes de temperatura y ventilación pre-seleccionadas.
3. La unidad se apagará automáticamente después que la función SLEEP haya corrido por 12 horas
4. **Por favor observe: la función 'sleep' no está disponible cuando Ice Go esté funcionando en ventilación, deshumidificación o modo automático. Solo está disponible en el modo Cooling [Enfriar].**

## Modo Dehumidify (DRY) [Deshumedecer (SECO)]

En el modo dehumidify (DRY) [deshumedecer (SECO)], la temperatura no puede ser ajustada y la ventilación trabajará a velocidad baja. Cuando la unidad esté operando en el modo 'Dehumidify (DRY)', la humedad extraída del aire es recogida en un tanque interno. Si el tanque se llena, el compresor y el motor se apagará automáticamente gracias a la Tecnología HydroSafe. Al mismo tiempo, el indicador "Water Full" ["Tanque Lleno"] aparece. Sonará una alarma. Cuando el tanque esté lleno, drene el agua como se muestra en la sección "DRAINAGE" ["DRENAJE"]. Usted puede también usar la unidad sin tener que vaciar el tanque utilizando el drenaje continuo con la manguera incluida; por favor, refiérase a la página sobre "DRAINAGE" [DRENAJE].

## Ionizado Vita-Ion

Vita-ion es un purificador que ayuda a eliminar los efectos negativos del polvo, los químicos volátiles insalubres, así como bacterias y virus, permitiendo respirar un aire más limpio.

## Control Remoto

Todas las funciones arriba mencionadas pueden también ser realizadas con el control remoto suplido. Este control remoto requiere 2 pilas AAA para operar, incluidas con la unidad.

## Auto-diagnóstico

Esta máquina está equipada con una función de auto-diagnóstico. Si algo en el equipo falla, la pantalla mostrará la palabra "E1" o "E2". Si esto ocurre, por favor contacte un Centro de Servicio Autorizado.

## Eco-H2O Eficiencia Energetica

Con la nueva tecnología Eco-H2O, el Ice Go permite la máxima eficiencia energética reciclando agua condensada en condiciones donde la humedad lo permite, o permitiendo que el usuario, manualmente, agregue agua al equipo en ambientes más secos.

El principio de trabajo es: mientras que la máquina esté trabajando, el condensador se pone caliente. El agua enfriará al condensador ahorrando energía a través de incrementar la eficiencia del intercambiador de calor.

En condiciones normales, el Vort-Ice Go no necesita que usted agregue o drene agua, ya que ella será reciclada a través del sistema Eco-H2O. En condiciones inusualmente secas, para usar esta función se recomienda agregar 1.2L de agua al aire acondicionado:

1. Abra el embudo lateral del tanque de agua
2. Agregue hasta 1,2 l de agua al tanque

## NOTA

Solo agregue agua extra después de al menos 1 hora de operación, ya que la unidad por sí misma generará agua que reciclará. Nunca agregue más de 1.2L de agua, de otro modo la Tecnología Hydro-Safe encenderá el indicador "water full" ["Tanque Lleno"] y la unidad dejará de funcionar.

En caso de que se encienda el indicador "lleno de agua", por favor, drene el agua en el punto de drenaje en la parte de atrás de la unidad.

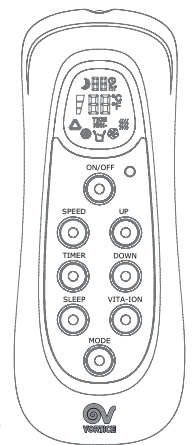


Fig. 18

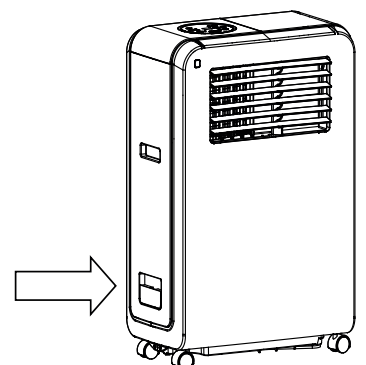


Fig. 19

## IMPORTANTE

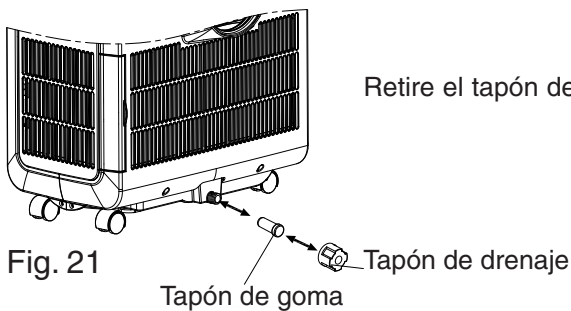
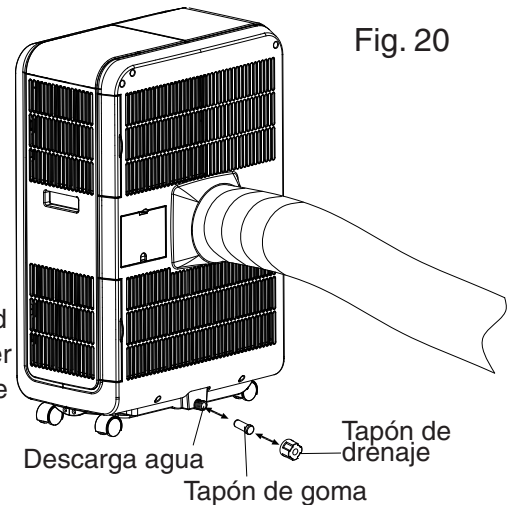
Para extender la vida del compresor, después de apagar el equipo, espere 3 minutos antes de volver a encenderlo. El sistema de enfriamiento se apagará automáticamente una vez que la temperatura ambiente alcance el nivel de ajuste deseado. El ventilador, sin embargo, se mantiene trabajando a la velocidad ajustada por el usuario. Si la temperatura ambiente aumenta arriba del nivel seleccionado, el sistema de enfriamiento regresará automáticamente a trabajar.

## Drenaje

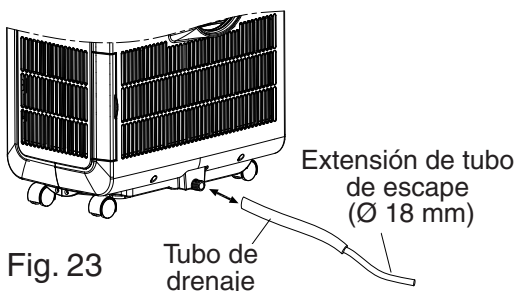
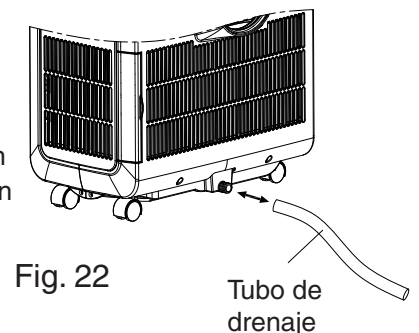
Cuando la unidad está en operación en el modo Cooling [Enfriar], con condiciones de humedad más arriba del 95%, se garantiza una operación libre de drenaje por hasta 16 horas. Si el tanque se llena, el compresor y el motor se apagará automáticamente. Al mismo tiempo, el indicador "Water Full" [Tanque Lleno] se enciende. Además, sonará una alarma. Cuando el tanque esté lleno, lleve a cabo las siguientes instrucciones:

1. Apague el aire acondicionado y evite moverlo cuando esté lleno.
2. Coloque un recipiente (una bandeja para agua por ejemplo) debajo del hueco del drenaje.
3. Retire el tapón del drenaje y el tapón de goma del hueco y permita que el agua drene.
4. Reemplace el tapón de goma y soque el tapón firmemente.
5. Encienda la unidad de nuevo.

La unidad no requiere drenaje del tanque cuando las condiciones de humedad sean menores de 95%. En caso de que usted prefiera usar el aparato sin tener que vaciar el tanque en un ambiente de alta humedad, proceda de la siguiente forma:



Conecte el tubo de drenaje a la salida del agua (Fig. 22) y coloque el otro extremo en un drenaje. El tubo del drenaje puede ser extendido adicionando un tubo de extensión y usando un conector adecuado.



### Nota:

El drenaje debe de estar abajo del nivel de salida.

Si usted desea extender el tubo del agua, conéctelo a otro tubo (Ø 18 mm).



## Mantenimiento

**Siempre desconecte el aire acondicionado de su fuente de energía antes de limpiarlo. Para maximizar la eficiencia del aire acondicionado, limpie la unidad regularmente.**

### **Limpiando el armazón**

Use un trapo suave y húmedo para limpiar el armazón.

Nunca use químicos agresivos, gasolina, detergentes, trapos tratados químicamente, u otras soluciones limpiadoras.

### **Limpiando el filtro de polvo**

Use una aspiradora, o golpee el filtro levemente para retirar polvo y la suciedad de los filtros, luego lave cuidadosamente bajo el chorro de agua del tubo (no más caliente de 40°C). Seque totalmente antes de reemplazar.

**Favor notar:** Nunca opere la unidad sin los filtros.

### **Almacenamiento por fin de la temporada**

- Drene el agua de la unidad y déjela solo en el modo ventilación por varias horas, para que seque bien por dentro.
- Limpie el filtro de polvo.
- Desconecte y almacene el cordón de energía como se muestra.
- Guarde el Ice-Go en un lugar seguro y seco.

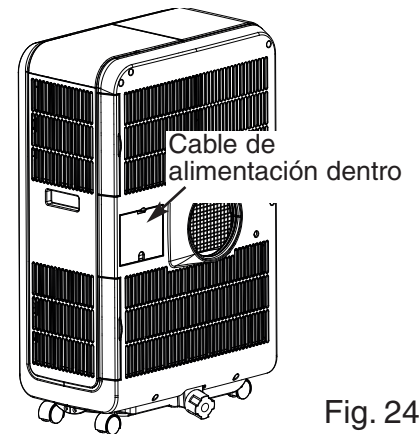


Fig. 24

## Solución de problemas

El aire acondicionado no funciona:

- ¿Está conectado?
- ¿Hay una falla de aprovisionamiento de energía?
- ¿Está el indicador 'tank full' ['tanque lleno'] parpadeando?
- ¿Está la temperatura ambiente abajo de la temperatura ajustada?

Demasiado ruido:

- ¿Está la máquina colocada disparejamente y crea vibración?
- ¿El piso no está bien nivelado?

El compresor no funciona:

- Es posible que la protección de calor excesivo del compresor esté protegiéndolo. Apague el Vort-Ice Go, déjelo descansar por 30 minutos, luego, enciéndalo otra vez.

### **Nunca trate de reparar o desarmar la unidad por usted mismo(a)**

Las series 'Vort-Ice Go' deben estar conectadas solo al aprovisionamiento de energía con el sistema relevante de impedancia a no más de 0.309 ohm. Se podrían imponer restricciones a la conexión por parte de la autoridad suplidora sobre el uso del equipo del sistema real relevante de impedancia en el punto de interface sobre la premisa de que el usuario exceda 0.309 ohm.



**Especificaciones**

<b>Vórtice Modelo</b>		<b>Vort-Ice Go 12K</b>
Aprovisionamiento de energía	V/Hz	115V/60Hz
Capacidad de enfriamiento	BTU	12000BTU
Consumo de energía	W	1230
Volumen de aire (capacidad máxima)	m <sup>3</sup> /h	360
Capacidad de eliminación de humedad	l/h	1.29
Compresor	/	Rotativo
Refrigerante	/	R410a
Tubo de escape	mm	Ø142x1400
Peso neto	kg	25.8
Dimensiones del producto	mm	485x313x744
Dimensiones del paquete externo	mm	530x356x780
Peso bruto	kg	29.8

**Notas:**

1. Las condiciones de medición según los datos anteriores es según EN 14511: DB=35°C, WB=24°C  
DB = temperatura de bulbo seco [Dry Bulb] = temperatura ambiente;  
WB = temperatura de bulbo húmedo [Wet Bulb] = humedad relativa.
2. Las condiciones de prueba para datos en la etiqueta de tasación según las regulaciones de seguridad: EN 60335-2-40
3. Corriente & Fusible: F2L250V o T2L250V

## **Información importante sobre Eliminación Compatible Ambientalmente**

**EN CIERTOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA ESTE APARATO NO ESTÁ SUJETO A LOS REQUISITOS DE LAS LEYES NACIONALES DE IMPLEMENTACIÓN DE LA DIRECTRIZ WEEE; CONSECUENTEMENTE, NO HAY OBLIGACIÓN DE OBSERVAR VARIADOS PROCEDIMIENTOS DE RECOLECCIÓN AL ELIMINAR EL APARATO EN ESOS PAÍSES.**

Este aparato cumple con la Directriz Europea 2002/96/EC.

Cuando un aparato está marcado con el símbolo de cruz sobre un basurero, esto significa que al final de su vida útil, el producto debe ser desechado separadamente del desecho ordinario doméstico. Debe ser llevado a un Centro de Recolección para Aparatos Eléctricos y Electrónicos, o devuelto al detallista, cuando un nuevo aparato es comprado.



El usuario es responsable de llevar el aparato al centro designado de recolección al final de su vida útil, y es vinculante a penas aplicables según las regulaciones estatutarias actuales sobre eliminación de desechos.

La adecuada recolección de desechos separados para el subsecuente reciclaje y eliminación eco-compatible o aparatos desmantelados ayuda a evitar posibles impactos negativos sobre el ambiente o a salud, y favorece el reciclaje de los materiales usados en la fabricación del producto.

Para información más detallada sobre sistemas de recolección de desechos, contacte al Servicio de Eliminación de Desechos local, o a la tienda donde el producto fue comprado.

Los fabricantes e importadores cumplen con su responsabilidad para reciclar, tratar y eliminar de modo eco-compatible los desechos directamente y colectivamente.

## **Información para el usuario**

		<b>GAZ</b>	<b>Kg</b>	<b>GWP</b>
65065	VORT-ICE GO 12K	R410a	0.50	2088

Contiene sistema de sellado hermético contra gases de efecto invernadero por flúor.

## Sicurezza



### Attenzione:

questo simbolo indica che è necessario prendere precauzioni per evitare danni all'utente



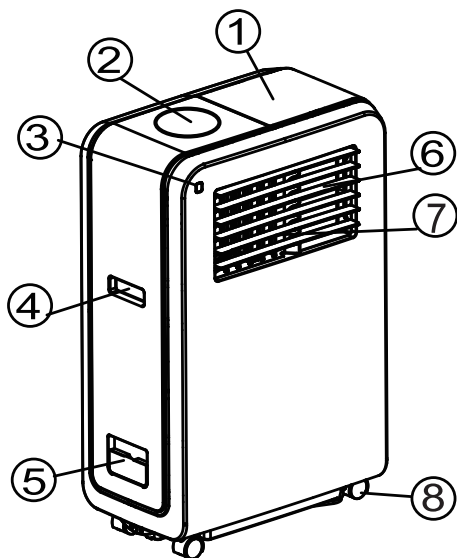
### Avvertenza:

este simbolo indica precauciones que sirven para evitar daños en el producto

- Prodotto utilizzabile solo in ambiente interno.
- Prima di collegare l'unità all'alimentazione, lasciarla a riposo per 12 ore dopo il trasporto o se viene inclinata (ad esempio durante la pulizia).
- Usare solamente in posizione verticale, su una superficie piana e distante 50 cm da qualsiasi oggetto.
- Non usare l'unità in ambienti potenzialmente esplosivi e in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.
- Non usare l'unità in piscine, bagni o zone umide.
- Non posizionare oggetti sull'unità o ostacolare l'ingresso/uscita dell'aria.
- Assicurarsi di lasciare almeno 36 cm tra i lati dell'unità e qualsiasi materiale infiammabile o fonte di riscaldamento.
- Proteggere l'apparecchio da eventuali schizzi.
- Non lasciare bambini o animali domestici privi di supervisione quando l'unità è in funzione.
- Spegnere l'interruttore e staccare la spina quando l'apparecchio non è in uso.
- Non spostare l'unità tirandola per il cavo.
- Evitare torsioni, avvolgimenti e strappi al cavo di alimentazione. Non usare mai filo di ferro o di nylon per sostenere il cavo.
- Non tentare mai di recuperare l'unità se cade in acqua, in questi casi staccare immediatamente la spina. Fare controllare l'apparecchio prima di usarlo ancora.
- Utilizzare prolunghie adeguate (corrente e tensione adeguate)
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un elettricista o da una persona qualificata, per evitare rischi.
- L'alimentazione principale deve essere conforme alle specifiche riportate nella targa posta nel retro dell'unità.
- Non superare le dimensioni della stanza consigliate per avere la massima efficienza.
- Chiudere porte e finestre.
- Tenere tende o persiane chiuse durante la ore più soleggiate della giornata.
- Tenere puliti i filtri.
- L'installazione, lo smantellamento o la modifica dell'apparecchio sono consentite solo a personale qualificato.
- La macchina deve essere usata solo per l'uso descritto in questo libretto. Ogni altro uso è considerato improprio.
- L'utente/operatore, non il costruttore, saranno responsabili di eventuali danni o lesioni causati da questo.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Per l'installazione occorre prevedere un interruttore onnipolare con distanza di apertura dei contatti uguale o superiore a mm 3.

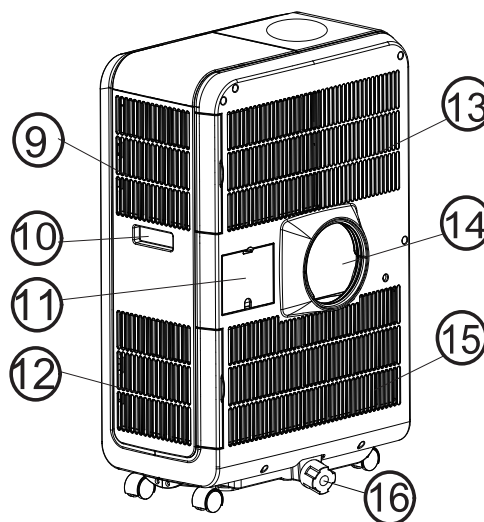
**Parti**

Fronte



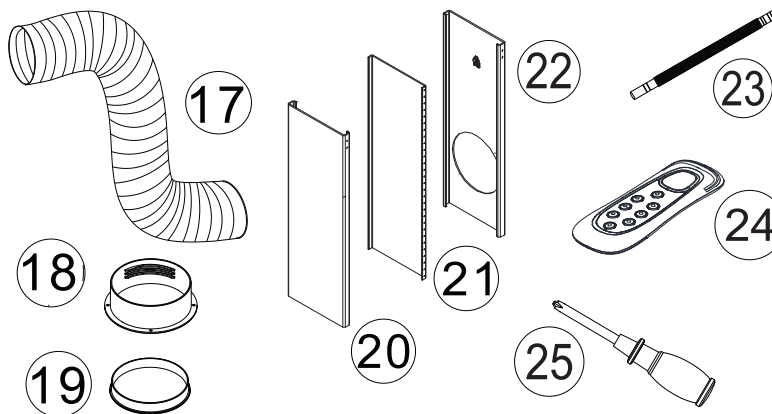
- 1. Vano tubo di scarico
- 2. Pannello di controllo
- 3. Sensore telecomando
- 4. Maniglia per il trasporto
- 5. Beccuccio rabbocco acqua (Per Risparmio Energetico Eco-H2O)
- 6. Deflettore orizzontale
- 7. Deflettore verticale
- 8. Ruota orientabile

Retro



- 9. Filtro aria (ingresso aria)
- 10. Maniglia per il trasporto
- 11. Vano cavo alimentazione
- 12. Filtro aria (ingresso aria)
- 13. Filtro aria (ingresso aria)
- 14. Scarico uscita aria calda
- 15. Filtro aria (ingresso aria)
- 16. Manopola di drenaggio/punto di drenaggio

**Accessori QuickMount**



- 17. Tubo di scarico
- 18. Adattatore per inserimento del tubo nella guida scorrevole della finestra (o in un foro nella parete o nella finestra).
- 19. Coperchio per adattatore
- 20. Guida scorrevole 1 – per coprire lo spazio della finestra aperta
- 21. Guida scorrevole 2 – per coprire lo spazio della finestra aperta
- 22. Guida scorrevole 3 – per coprire lo spazio della finestra aperta
- 23. Tubo di scarico per il drenaggio continuo di ambienti ad alta umidità
- 24. Telecomando
- 25. Cacciavite (per svitare il pannello superiore, vedi istruzioni nella pagina successiva)

## Tubo di Scarico QuickMount

Assicurarsi che l'alimentazione sia scollegata prima di procedere.

- Rimuovere l'adesivo con le avvertenze.

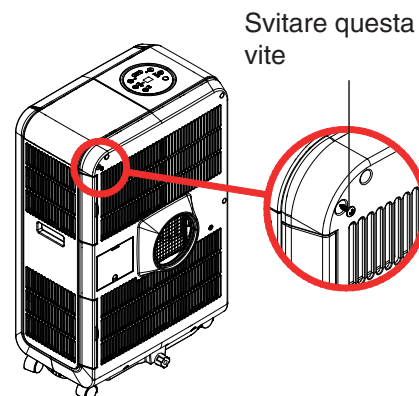


Fig. 4

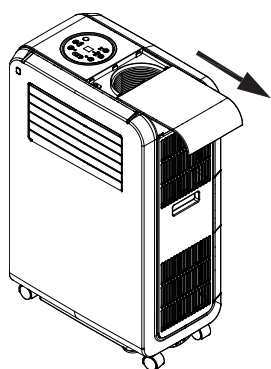


Fig. 5

- Svitare il pannello superiore

- Estrarre il tubo di scarico, il telecomando e il tubo di scarico per il drenaggio continuo

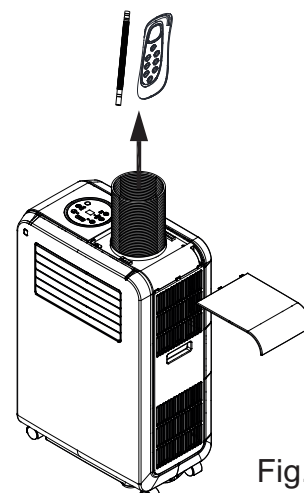


Fig. 6

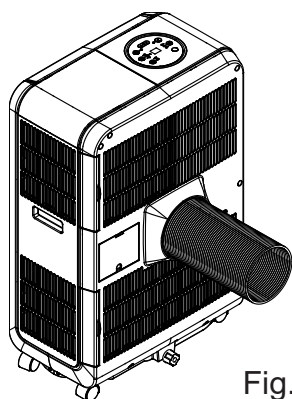
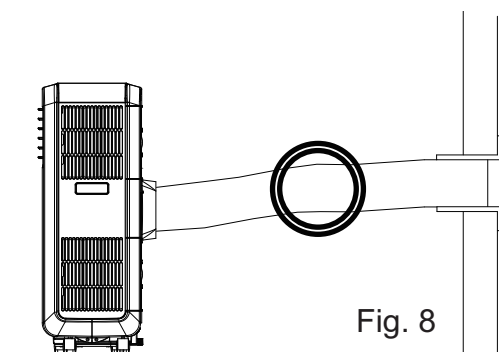


Fig. 7

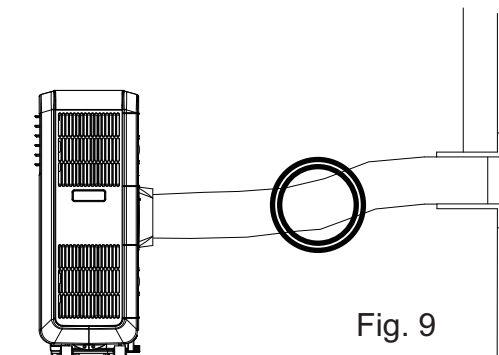
- Fissare il tubo di scarico all'uscita aria sul retro

- Per riporre il tubo di scarico, eseguire le stesse operazioni in ordine inverso.  
**Ricordarsi di fissare le viti sul retro dell'unità.**

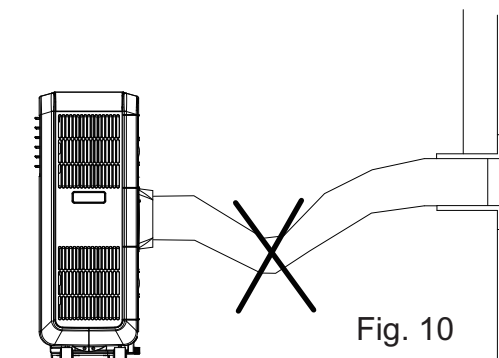
- Usare solo il tubo in dotazione e agganciarlo all'adattatore posto sul retro del condizionatore d'aria.



- Evitare pieghe e curve nel tubo di scarico in quanto possono causare espulsione di aria umida.

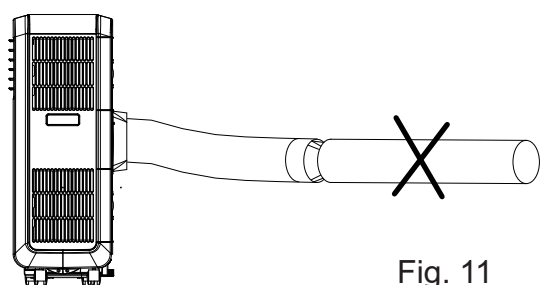


- La lunghezza del tubo può variare da 300 mm a 1400mm, ma per avere la massima efficienza usare una lunghezza più corta possibile.



### Avvertenza

La lunghezza del tubo di scarico è appositamente progettata secondo le specifiche del prodotto. Non sostituire o prolungare il tubo in dotazione con un altro di vostra proprietà, perché ciò causerebbe un cattivo funzionamento dell'unità.

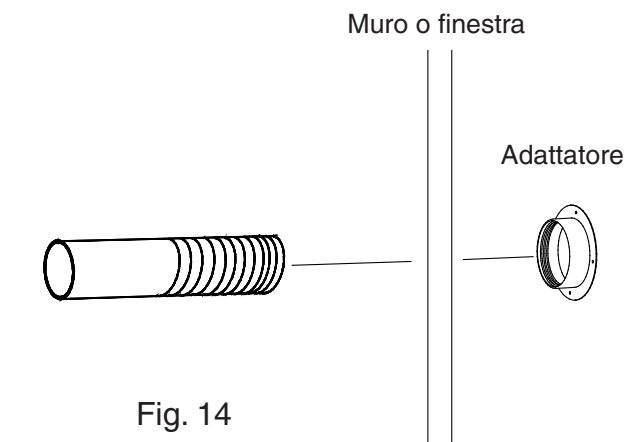
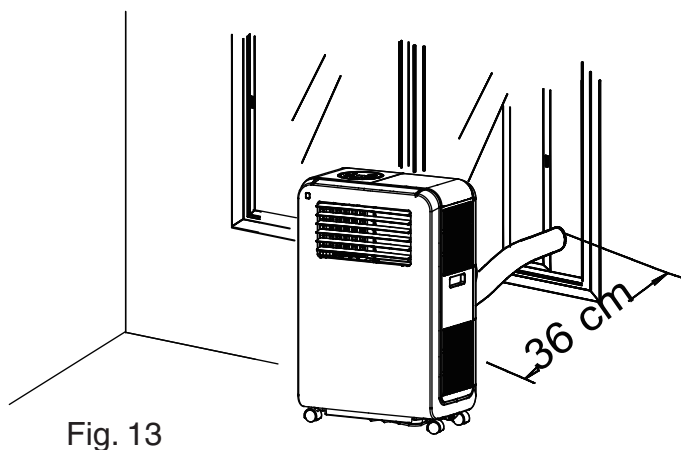
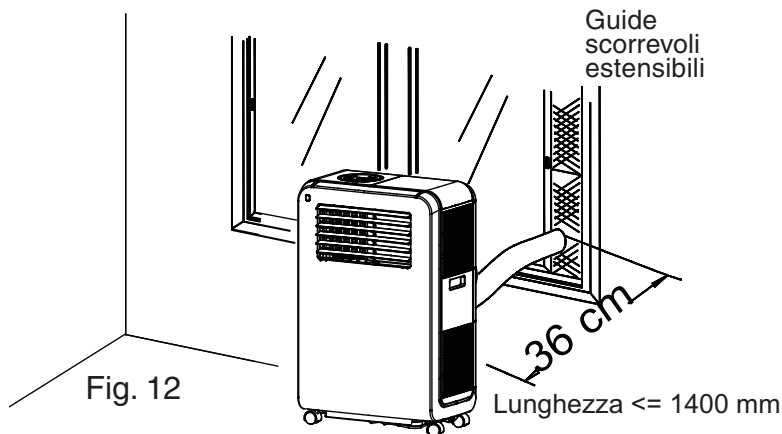


## Installazione dell'Unità

L'unità è un condizionatore d'aria portatile che può essere spostato da una stanza all'altra.

### 1. Uso con guide scorrevoli estensibili QuickMount:

- Posizionare il distanziatore nello spazio lasciato dalla finestra e regolare le guide scorrevoli alla lunghezza necessaria.
- Inserire il tubo di scarico attraverso il distanziatore della finestra e quindi far scorrere la finestra fino a che il distanziatore non sia fissato in modo sicuro. Questa tecnica può essere usata anche per finestre a ghigliottina.



### 2. Uso con l'adattatore QuickMount:

- Tagliare un foro del diametro di 152 mm nel muro o nel vetro della finestra.
- Inserire il tubo di scarico attraverso l'ingresso del muro o della finestra e collegare l'adattatore filettato dall'esterno come indicato.
- Quando non si usa il condizionatore, coprire il foro con il coperchio in dotazione.

## Funzionamento

### Pannello di Controllo

- A. Pulsante alimentazione (ON/OFF)
- B. Pulsante MODE
- C. Pulsante TIMER [Temporizzato]
- D. Pulsante TEMPERATURA GIU' [Abbassare la temperatura]
- E. Pulsante TEMPERATURA SU' [Alzare la temperatura]
- F. Pulsante SLEEP
- G. Pulsante VENTILATORE [Ventilatore]
- H. Display Digitale Multifunzione
- I. Vita-Ion Ionizer

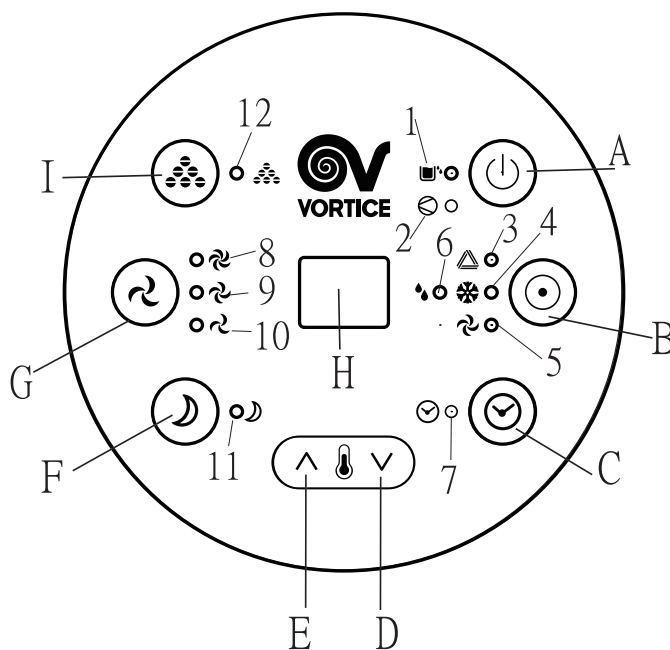


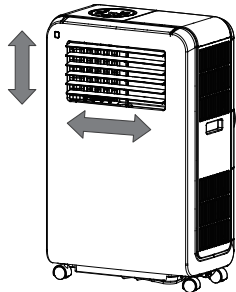
Fig. 15

- 1. Indicatore serbatoio acqua pieno
- 2. Indicatore funzionamento compressore
- 3. Indicatore modalità AUTO
- 4. Indicatore modalità raffreddamento
- 5. Indicatore modalità ventilazione
- 6. Indicatore modalità DEUMIDIFICAZIONE (DRY)
- 7. Indicatore TIMER [Temporizzato]
- 8. Indicatore velocità ventilatore alta
- 9. Indicatore velocità ventilatore media
- 10. Indicatore velocità ventilatore bassa
- 11. Indicatore SLEEP
- 12. Indicatore Vita-Ion Ionizer

**Regolare la Presa d'Aria**

Prima di usare l'unità, aprire il deflettore orizzontale!

Fig. 17



Regolare il deflettore nelle direzione desiderata.

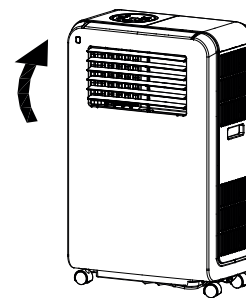


Fig. 16

**Modo Auto**

- L'unità si avvierà automaticamente in uno di due modi:  
Se la temperatura ambiente é maggiore di 24°C → l'unità funzionerà in modalità raffreddamento.  
Se la temperatura ambiente é minore di 24°C → l'unità funzionerà in modalità ventilazione.
  - A questo punto si accenderanno le luci degli indicatori che mostrano tutte le modalità di funzionamento.
  - Notare che in questa modalità l'Ice Go funziona ad una temperatura di riferimento fissa di 24°C.  
Se l'utente vuole settare una temperatura differente, dovrà utilizzare il modo raffreddamento.
- N.B.** La finestra del display mostra la temperatura ambiente da 0°C a 50°C.

**Impostazione Modalità/Funzione**

Premere il pulsante MODE per selezionare la modalità di funzionamento desiderata: raffreddamento, ventilazione o deumidificazione (dry). Dopo la pressione del tasto, si accenderà l'icona della modalità selezionata.

**Impostazione delle Temperature**

1. Per scegliere il valore desiderato, premere il pulsante per abbassare o alzare la temperatura .
2. Premendo i tasti, la finestra del display mostrerà la temperatura impostata al momento; altrimenti, il Display visualizzerà la temperatura ambiente.

**Impostazione della Velocità di Ventilazione**

Premere il pulsante VELOCITA' per scegliere la velocità di ventilazione desiderata: alta, media o bassa. Dopo la pressione del tasto, si accenderà l'icona della velocità selezionata.

**Impostazione Timer**

1. Premere il pulsante timer per impostare le ore di funzionamento desiderate (da 1 a 24 ore). Dopo la pressione del tasto, si accenderà l'icona del Timer. Una volta trascorso il tempo di funzionamento impostato, la macchina si spegnerà automaticamente. Premendo il pulsante TIMER, la finestra di display mostrerà la/le ora(e) impostate. Se il pulsante timer non viene premuto, l'unità funzionerà per un tempo indefinito.
2. Premendo ripetutamente il pulsante TIMER, senza accedere alle altre funzioni, è possibile preimpostare il tempo di funzionamento dell'unità. Ad esempio se si preme il pulsante TIMER 2 volte , l'unità funzionerà automaticamente per 2 ore.



## Funzione SLEEP

1. In modalità raffrescamento, premendo il pulsante SLEEP, la temperatura impostata aumenterà di 1°C nella prima ora, di un altro grado nella seconda, poi si manterrà a quel valore.
2. In modalità SLEEP, la ventilazione sarà mantenuta a bassa velocità. Premendo nuovamente il tasto SLEEP, la temperatura e la ventilazione torneranno ai valori preselezionati.
3. L'unità si spegnerà automaticamente dopo un funzionamento in modalità SLEEP per 12 ore.
4. **Tenere presente che la funzione Sleep non è disponibile mentre la macchina funziona in modalità ventilazione, deumidificazione o auto (la funzione Sleep è disponibile solo in modalità raffrescamento).**

## Modalità Deumidificazione (dry)

In modalità deumidificazione (dry), la temperatura non può essere impostata, la ventilazione rimane fissa a velocità bassa. Quando l'unità funziona in questa modalità, l'umidità estratta dall'aria viene raccolta in un serbatoio interno. Se il serbatoio si riempie in eccesso, il compressore ed il motore vengono spenti automaticamente. Nello stesso tempo, si accenderà l'indicatore di serbatoio acqua pieno. Suonerà anche un allarme. Quando il serbatoio è pieno, occorre scaricare l'acqua come indicato nel capitolo scarico condensa. E' possibile usare l'unità senza dover svuotare il serbatoio così frequentemente: usando la funzione "drenaggio continuo" (fare riferimento al capitolo scarico condensa).

## Ionizzatore Vita-Ion

Vita-ion è una tecnologia purificatrice che aiuta a eliminare gli effetti negativi della polvere, delle sostanze chimiche volatili malsane, nonché dei batteri e dei virus, permettendo così di respirare aria più pulita.

## Telecomando

Tutte le funzioni sopra elencate possono essere eseguite con il telecomando fornito in dotazione. Le 2 batterie AAA necessarie per il suo funzionamento sono in dotazione.

## Auto Diagnosi

Questa unità è dotata di funzione di auto diagnosi. Se qualcosa non funziona correttamente, il display mostrerà la scritta E1 o E2. In questo caso, chiamare il centro assistenza Vortice.

## Eco-H2O "Boost" dell'Efficienza

Con la nuova tecnologia Eco-H2O, Ice Go consente la massima efficienza energetica.

Questa funzione è attivabile riciclando l'acqua di condensa (nelle condizioni di aria umida) oppure aggiungendola manualmente (negli ambienti caratterizzati da aria secca). Il principio di funzionamento è il seguente: durante il funzionamento della macchina, il condensatore si riscalda; l'effetto dell'acqua è quello di raffreddare il condensatore, portando risparmi energetici ed aumentando l'efficienza dello scambiatore di calore. In condizioni normali, Vort-Ice Go non richiede l'aggiunta o lo scarico di acqua, in quanto riciclabile dal sistema Eco-H2O. In condizioni insolitamente asciutte (per utilizzare questa funzione), si raccomanda di aggiungere 1,2 L di acqua al condizionatore d'aria:

1. Estrarre la vaschetta di raccolta d'acqua;
2. Aggiungere 1,2 l di acqua nella vaschetta.

### NOTA:

Trascorsa almeno un'ora di funzionamento, per rabboccare la vaschetta, è sufficiente aggiungere l'acqua smaltita (perché l'acqua di condensa viene già recuperata dalla macchina stessa). Non aggiungere mai più di 1,2 l di acqua, altrimenti la tecnologia Hydro-Safe accenderà l'indicatore "acqua piena" e l'unità smetterà di funzionare.

Se l'indicatore "acqua piena" diventa rosso, bisogna scaricare la condensa d'acqua raccolta (il punto di scarico è posto sul retro dell'unità). Occorre scaricare l'acqua fino a quando la luce rossa si spegne. Ora, l'unità funzionerà di nuovo.

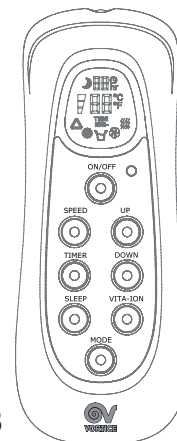


Fig. 18

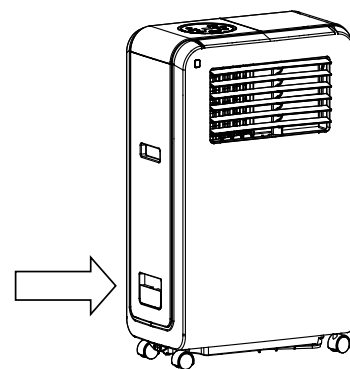


Fig. 19

## IMPORTANTE

Per prolungare la durata del compressore, dopo l'interruzione dell'apparecchio, attendere 3 minuti prima di riaccenderlo. Il sistema di raffreddamento si spegne automaticamente una volta che la temperatura ambiente raggiunge il livello impostato. Il ventilatore, tuttavia, continua a lavorare alla velocità impostata dell'utente. Se la temperatura ambiente aumenta al di sopra del livello selezionato, il sistema di raffreddamento tornerà automaticamente a funzionare.

## Scarico Condensa

Quando l'unità funziona in modalità Cooling con condizioni di umidità superiori al 95%, è garantito un funzionamento senza drenaggio per un massimo di 16 ore. Se il serbatoio si riempie in eccesso, il compressore ed il motore si spengono automaticamente. Allo stesso tempo, si accende l'indicatore "Water Full". Suona anche un allarme. Quando il serbatoio è pieno, eseguire le seguenti istruzioni:

1. Spegnerne il condizionatore d'aria e non spostarlo quando è pieno.
2. Posizionare un contenitore (ad esempio un vassoio d'acqua) sotto il foro di scarico.
3. Rimuovere la manopola di scarico ed il tappo di gomma dal foro di scarico e lasciare scaricare l'acqua.
4. Sostituire il tappo di gomma e stringere saldamente la manopola di scarico.
5. Accendere l'unità.

L'unità non richiede il drenaggio del serbatoio quando le condizioni di umidità sono inferiori al 95%. Per condizioni superiori al 95% di umidità, un'operazione di drenaggio libero è garantita fino a 16 ore. Per ambienti ad alta umidità: se si preferisce utilizzare l'apparecchio senza dover svuotare il serbatoio, procedere come segue:

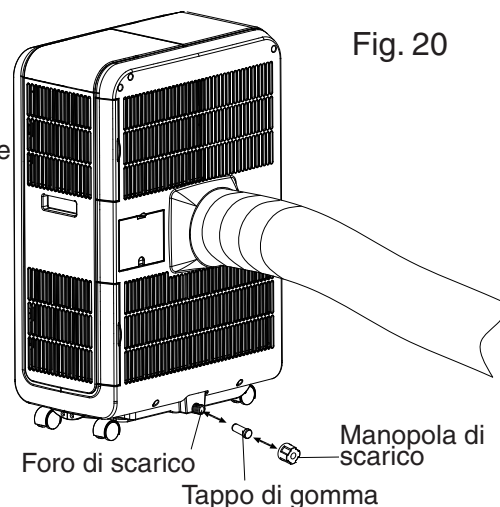
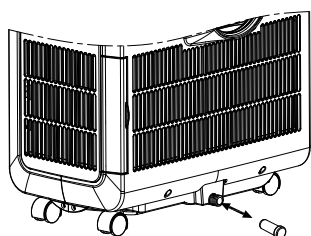


Fig. 20



Rimuovere la manopola di scarico e il tappo di gomma e conservarle per un uso futuro.

Fig. 21

Manopola di scarico  
Tappo di gomma

Utilizzare il tubo di scarico per il drenaggio continuo, fornito in dotazione: collegare una estremità alla presa dell'acqua e l'altra ad uno scarico. Il tubo di scarico può essere esteso, aggiungendone un altro di prolunga ed utilizzando un apposito connettore.

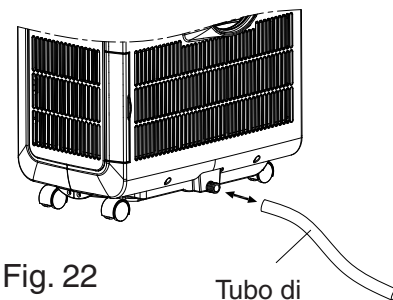


Fig. 22

Tubo di scarico

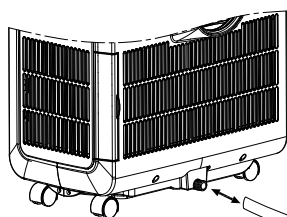


Fig. 23

Tubo di scarico di prolunga (Ø 18 mm)  
Tubo di scarico fornito

### N.B.

Lo scarico deve essere al di sotto del livello di uscita. L'indicatore di serbatoio acqua pieno non funziona in questa modalità di scarico. Se si vuole estendere il tubo dell'acqua, è possibile collegare un altro tubo (Ø 18 mm).

## **Manutenzione**

**Staccare sempre il condizionatore d'aria dalla rete elettrica prima di eseguire la pulizia.**  
**Per massimizzare l'efficienza dell'unità, pulirla regolarmente.**

### **Pulizia dell'alloggiamento**

Usare un panno morbido umido per pulire l'alloggiamento.

Non usare prodotti chimici aggressivi, benzina, detersivi, panni trattati chimicamente o altre soluzioni detergenti. Queste sostanze potrebbero danneggiare il prodotto.

### **Pulizia del filtro aria**

Utilizzare un aspirapolvere o scuotere il filtro delicatamente per rimuovere la polvere e lo sporco, poi risciacquare abbondantemente con acqua (non più calda di 40°C).

Asciugare accuratamente prima di rimontare il filtro.

Avviso! Non utilizzare mai l'unità senza filtri.

### **Periodo di inutilizzo**

In caso di inutilizzo del prodotto per un tempo prolungato, procedere come segue:

- Svuotare completamente l'unità dall'acqua e avviarla in modalità ventilazione per alcune ore per asciugarne l'interno.
- Pulire il filtro.
- Scollegare e riporre il cavo di alimentazione come mostrato.
- Riporre nella confezione originale o coprire per stoccare l'unità.

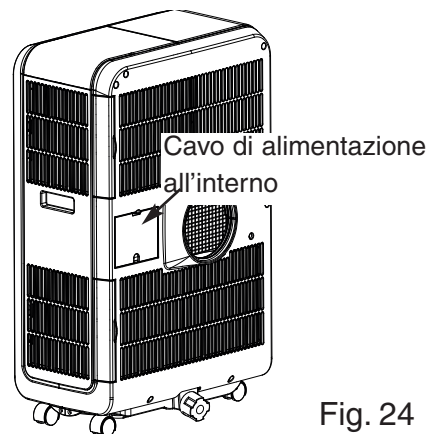


Fig. 24

## **Risoluzione dei Problemi**

Il condizionatore d'aria non funziona:

- Il condizionatore d'aria è collegato all'alimentazione?
- C'è una interruzione di corrente?
- L'indicatore di serbatoio acqua pieno lampeggia?
- La temperatura ambiente è al di sotto della temperatura impostata?

Unità troppo rumorosa:

- La macchina è posizionata in una superficie non uniforme in modo da provocare vibrazioni?
- Il pavimento sotto l'unità è irregolare?

Il compressore non funziona:

- E' possibile che la protezione contro il surriscaldamento del compressore sia attiva. Attendere che la temperatura scenda.

**Non tentare mai di riparare o smontare l'unità senza rivolgersi all'assistenza.**

Dichiariamo che i modelli della serie Vort-Ice Go devono essere collegati ad una alimentazione con impedenza non superiore a 0.309 ohm. Restrizioni al collegamento possono essere imposte dall'autorità per l'energia elettrica quando, nella connessione dell'apparecchio alla linea, l'impedenza supera tale valore.

**Specifiche**

<b>Modello Vortice</b>		<b>Vort-Ice Go 12K</b>
Alimentazione elettrica	V/Hz	115V/60Hz
Resa frigorifera	BTU	12000BTU
Potenza assorbita	W	1230
Volume d'aria (max. velocità)	m <sup>3</sup> /h	360
Capacità di rimozione umidità	l/h	1.29
Compressore	/	Rotatorio
Refrigerante	/	R410a
Tubo di scarico	mm	Ø142x1400
Peso netto	kg	25.8
Dimensioni del prodotto	mm	485x313x744
Dimensioni comprensive dell'imballo	mm	530x356x780
Peso lordo dell'unità	kg	29.8

**Note:**

- Le condizioni di misurazione dei dati, riportati in tabella, rispettano la normativa EN 14511: DB=35°C, WB=24°C  
DB = temperatura a bulbo secco = temperatura ambiente;  
WB = temperatura a bulbo umido = umidità relativa.
- Le condizioni di test per i dati, riportati nella nostra targa, rispettano la normativa sulla sicurezza: EN 60335-2-40.
- Corrente e Fusibili: F2L250V o T2L250V

## **Informazione Importante per lo Smaltimento Ambientalmente Compatibile**

**IN ALCUNI PAESI DELL'UNIONE EUROPEA QUESTO PRODOTTO NON RICADE NEL CAMPO DI APPLICAZIONE DELLA LEGGE NAZIONALE DI RECEPIMENTO DELLA DIRETTIVA RAEE E QUINDI NON È IN ESSI VIGENTE ALCUN OBBLIGO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA A FINE VITA.**

Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU2002/96/EC.

Il simbolo del bidone barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.



L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

## **Informazioni per l'utente**

		<b>GAZ</b>	<b>Kg</b>	<b>GWP</b>
65065	VORT-ICE GO 12K	R410a	0.50	2088

Contiene gas fluorurato ad effetto serra

Sistema ermeticamente sigillato

## Safety

**Warning:**

this symbol indicates that care must be taken to avoid injury to the user

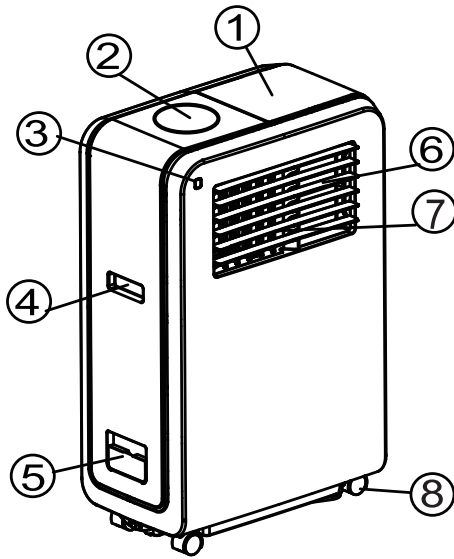
**Caution:**

this symbol indicates that care must be taken to avoid damaging the appliance

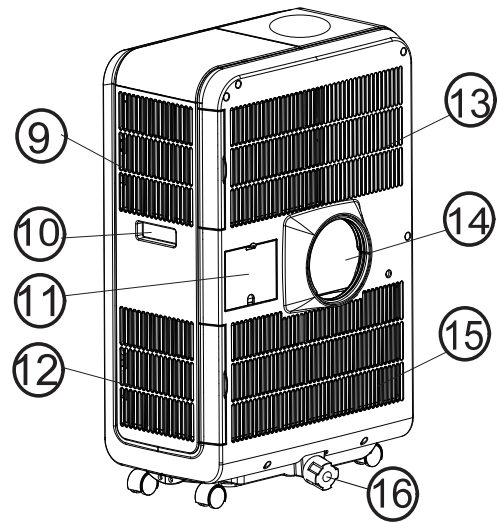
- Indoor use only.
- Leave the unit standing upright for 12 hours before connecting to the mains supply after transport or after it has been tilted.
- Only use in the upright position on a flat level surface and at least 50cm from any objects.
- Do not use the unit in a potentially explosive environment containing combustible liquids or gases.
- Do not use the unit in swimming pools, washrooms or similar wet areas.
- Do not place objects on the unit or restrict the air inlet / outlet.
- Ensure that there is at least 36cm between the sides of the appliance and any flammable or heating materials.
- Avoid splashing the unit.
- Supervise any children and pets when unit is in use.
- Switch off and unplug when not in use.
- Do not pull the unit by the cord.
- Avoid over-twisting, -coiling, -pulling the power cord, never use nylon or iron wire to tie the power cord.
- Never reach to retrieve the unit if it has fallen in water. In such case, immediately unplug it from the mains and have the unit checked before using it again.
- Use extension cords of the right amperage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by an electrician or similarly qualified person, to avoid hazard.
- The mains supply must conform to the specification shown on the rating plate at the back of the unit.
- Do not exceed the recommended room size for max. efficiency.
- Close doors and windows.
- Keep curtains or blinds closed during the sunniest part of the day.
- Keep filters clean.
- Only a licensed professional is allowed to dismantle or modify the appliance.
- The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator, not the manufacturer, will be liable for any damage or injuries of any kind caused because of misuse.
- This appliance may be used by children over 8 years of age and by individuals with limited physical, sensory or mental capacities, or by inexperienced or untrained individuals, provided that they are supervised or have been instructed in safe use of the appliance. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance procedures - for which the user is responsible - must not be carried out by children unless supervised.
- A multi-pole switch must be used to install the appliance. The contact opening gap must be no less than 3 mm.

**Parts**

Front



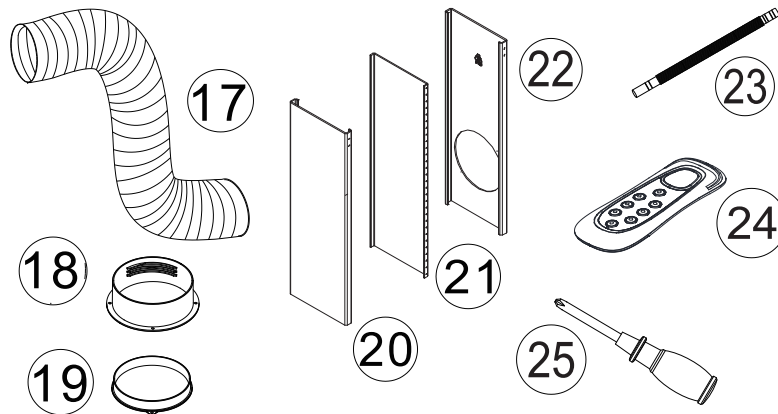
Back



- 1. Exhaust pipe compartment
- 2. Control Panel
- 3. Remote control receiver
- 4. Carrying handle
- 5. Water funnel (for Eco-H2O Efficiency Boosting)
- 6. Horizontal louver
- 7. Vertical louver
- 8. Caster

- 9. Air filter (air inlet)
- 10. Carrying handle
- 11. Cord compartment
- 12. Air filter (air inlet)
- 13. Air filter (air inlet)
- 14. Exhaust hot air outlet
- 15. Air filter (air inlet)
- 16. Drainage knob / drainage point

**QuickMount Accessories**



- 17. Exhaust hose
- 18. QuickMount Adaptor - for insertion over control hose and into window spacer (or into hole in the wall/window).
- 19. Cover for adaptor
- 20. Slide 1 - for filling the open window space
- 21. Slide 2 - for filling the open window space

- 22. Slide 3 - for filling the open window space
- 23. Drain tube for continuous drainage in high humidity
- 24. Remote control
- 25. Screw driver (to unscrew the top slide, see instruction in next page)

## Mounting of the Exhaust Pipe

Please make sure the power is off before you proceed:

- Remove the warning sticker.

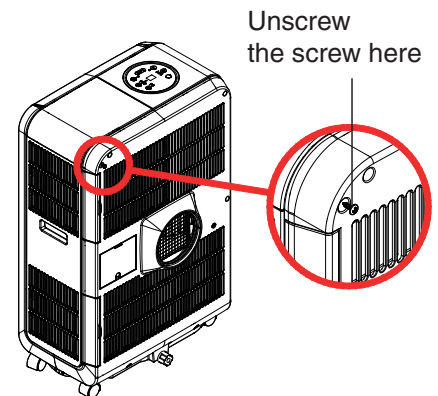


Fig. 4

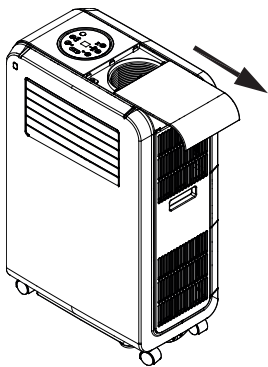


Fig. 5

- Remove the slide at the top.

- Take out the exhaust pipe, the remote control and the drain tube for continuous Drainage

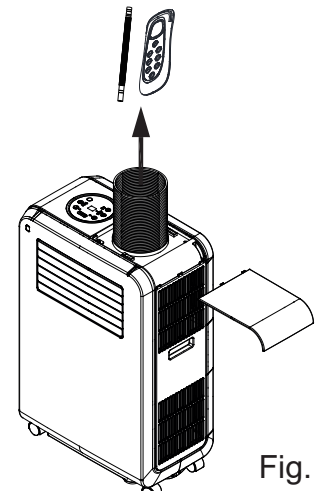


Fig. 6

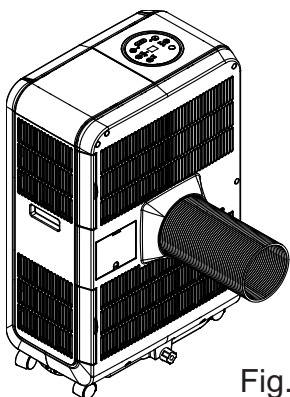


Fig. 7

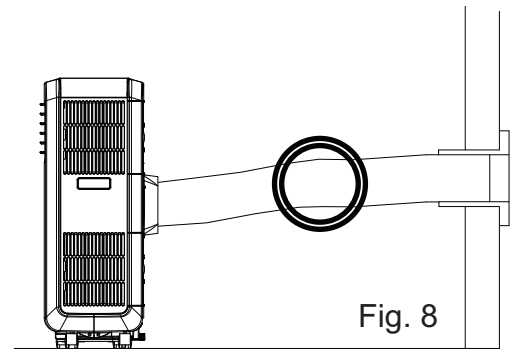
- Fix the exhaust pipe to the air outlet at the back.

- For storing the exhaust pipe just follow these steps backwards.

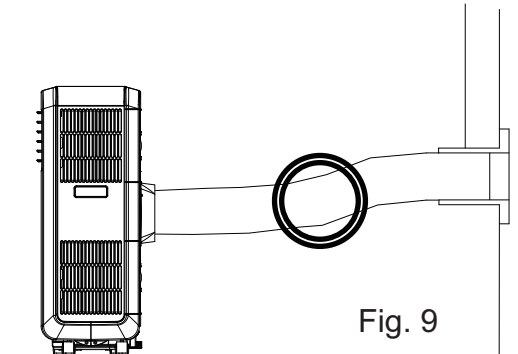
**Remember to fix the screw back into the unit**



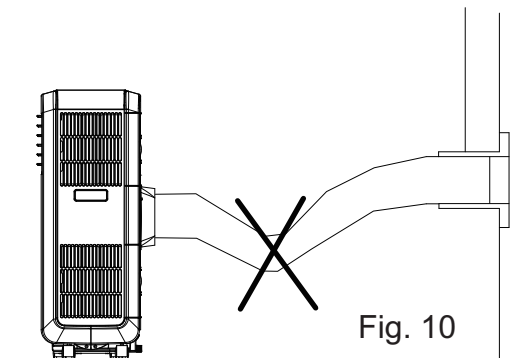
- Clip exhaust hose and unit adaptor to the back of the air conditioner.



- Avoid kinks and bends in the exhaust hose as this will cause moisture to build up in the hose.

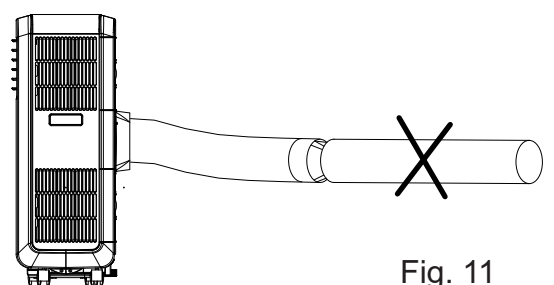


- The hose may be extended from 300mm to 1400mm but for maximum efficiency use the shortest length possible



**Warning**

The length of the exhaust pipe is specifically designed according to the specification of this product. Do not replace or extend it with your own hose as this could cause the unit to malfunction

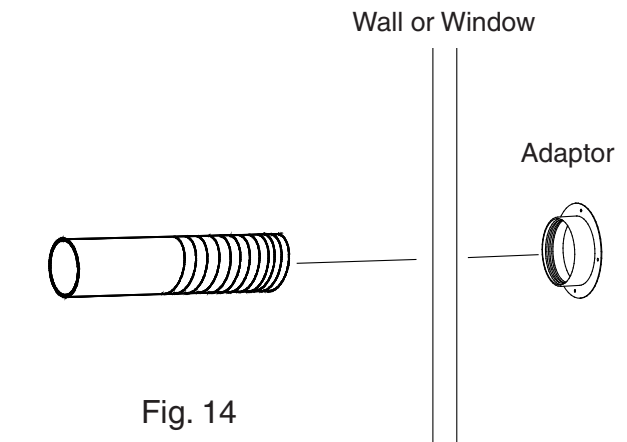
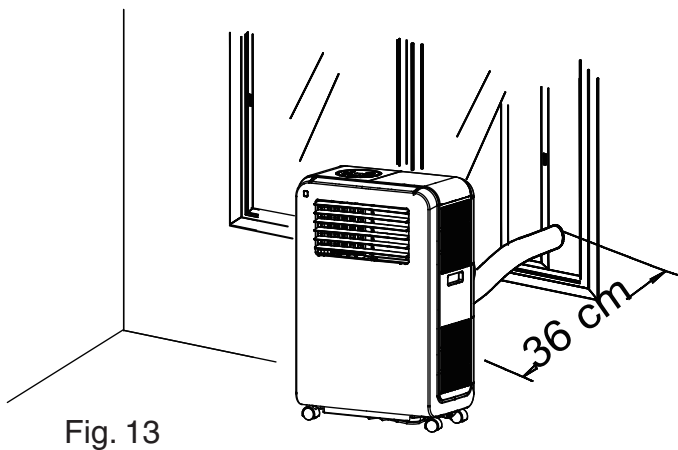
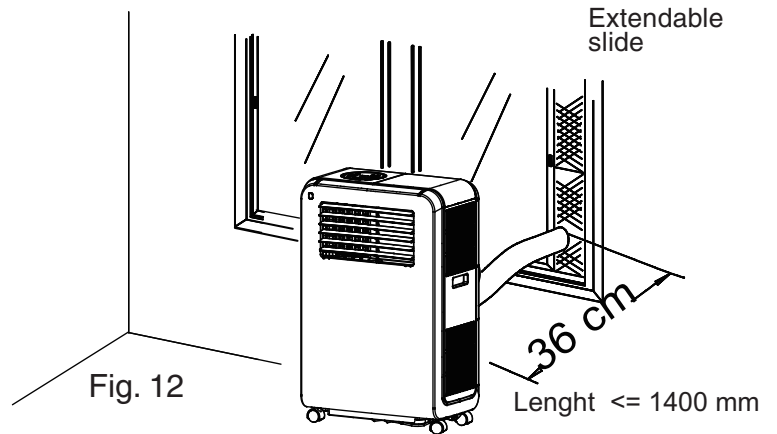


## Installation of the unit

The unit is a portable air conditioner that may be moved from room to room.

### 1. Using the QuickMount extendable slide

- Place the window spacer in the window gap and adjust the length as needed.
- Feed exhaust hose through the window spacer and slide window across so that spacer is held securely. This technique may also be used for slash windows.



### 2. Using the QuickMount adaptor

- Cut a 152mm diameter hole in the wall or window.
- Feed exhaust hose through the window or wall and attach the threaded adaptor from the outside as shown.
- When not in use, close the hole with the cover provided.

## Operation

### Control panel

- A. POWER (ON/OFF) button
- B. MODE button
- C. TIMER button [Temporized]
- D. TEMPERATURE DOWN button [to decreasing the temperature]
- E. TEMPERATURE UP button [to increasing the temperature]
- F. SLEEP button
- G. FAN (ventilation) button
- H. Multi-Function Digital Display
- I. Vita-Ion Ionizer

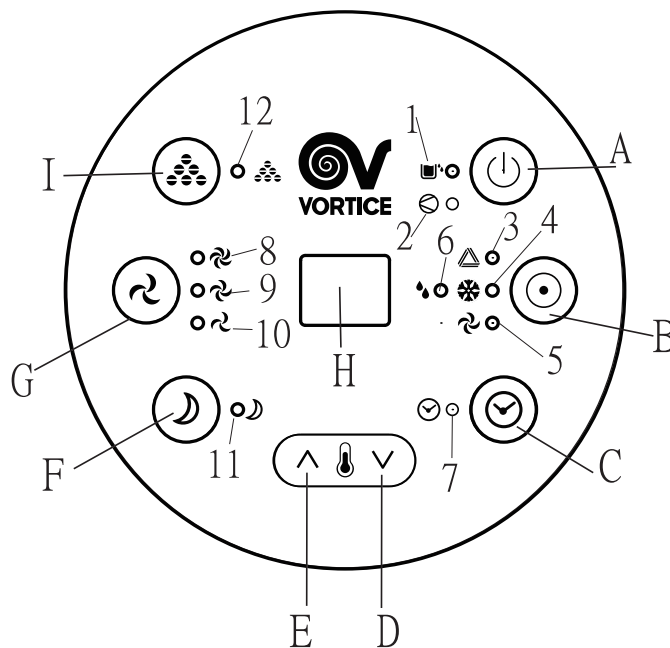


Fig. 15

- 1. Water Tank Full Indicator
- 2. Compressor Operation indicator
- 3. AUTO mode indicator
- 4. COOL mode indicator
- 5. FAN mode indicator
- 6. DEHUMIDIFY (DRY) mode indicator
- 7. TIMER indicator [Temporized]
- 8. High fan speed indicator
- 9. Medium fan speed indicator
- 10. Low fan speed indicator
- 11. SLEEP indicator
- 12. Vita-Ion Ionizer indicator

**Adjust the air vent**

Before using the unit, please open the horizontal louver.

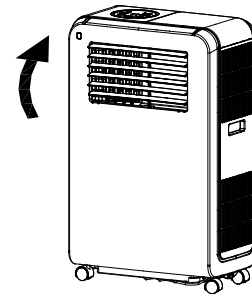
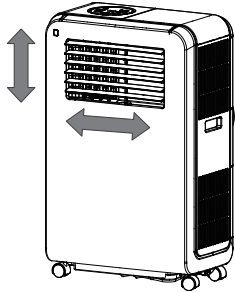


Fig. 16

Fig. 17



Adjust the horizontal and vertical louvers to your desired direction.

**Auto Mode**

- The unit will begin working in one of two modes:  
If the room temperature is higher than 24°C → the unit will work in cooling mode. If the room temperature is below 24°C → the unit will work in fan mode.
- At this time, the indicator lights on the control panel will display the current mode.
- Please note in this mode the unit will work around a fixed temperature of 24°C. If the user requires a different temperature, please set the unit to cooling mode.

**Note:** The digital display shows the ambient room temperature from 0°C to 50°C.

**Setting mode/function**

Press the MODE button to switch modes between: Auto, cooling, fan or dehumidify (dry).

The corresponding LED of your selected mode comes on.

**Setting temperature**

1. Press 'Temperature up' or 'Temperature down' button to set the desired temperature.
2. The display will show the temperature you set as you press 'Temperature up' or 'Temperature down'. Otherwise, it will always show the ambient temperature.
3. The pre-set temperature of the Ice Go is 24°C for cooling.

**Setting ventilation speed**

Press SPEED button to choose the ventilation speed between high, medium and low. The control panel will light up the corresponding speed's LED.

**Setting timer**

1. Press TIMER button to set the operating time (1 to 24 hours, the timer LED will turn on). When the set time has been reached, the machine will turn off automatically. The display window will show the hour(s) you set as you press the TIMER button. If the button is not pressed, the unit will work continuously.
2. By pressing the timer button while the unit is off you can set the unit to turn on after a pre-set amount of time. For example, if you set the timer to '2', the unit will automatically turn off after 2 hours.

**Sleep Function**

1. In cooling mode, by pressing the SLEEP button, the set temperature will increase 1°C at the 1st hour, another 1°C at the second hour, and then will remain at that temperature.
2. In sleep mode, the ventilation will remain at low speed. Press the SLEEP button again to return the temperature and ventilation settings to the pre-selected ones.
3. The unit will shut down automatically after the SLEEP function has been running for 12 hours.
4. **Please note, the sleep function is not available while the Ice Go is working in ventilation, dehumidification or auto mode. It is available in Cooling mode only.**

**Dehumidify (DRY) mode**

In dehumidify (DRY) mode, the temperature cannot be adjusted and the ventilation will work at low speed. When the unit is operating in Dehumidify (DRY) mode, humidity extracted from the air is collected in an internal tank. If the tank becomes full, the compressor and motor shut off automatically thanks to the HydroSafe Technology. At the same time, the “Water Full” indicator comes on. An alarm will also sound. When the tank is full, drain the water as shown in the “DRAINAGE” section. You may also use the unit without having to empty the tank by setting up continuous drainage with the included hose, please also refer to the page about “DRAINAGE”.

**Vita-Ion Ionizer**

Vita-ion is a purifier technology that helps eliminate the negative effects of dust, unhealthy volatile chemicals, as well as bacteria and viruses, allowing you to breathe cleaner air.

**Remote control**

All the above functions can also be performed with the supplied remote control. This remote control requires 2 pcs AAA batteries to operate, included with the unit.

**Self-diagnosis**

This machine is equipped with a self-diagnosis function. If anything in the Vort-Ice Go is faulty, the display will show the word “E1” or “E2”. If this occurs, please contact a certified service center.

**Eco-H2O Efficiency Boosting**

With the new Eco-H2O technology the Ice Go allows maximum energy efficiency by recycling condensed water in conditions where moisture allows it or by having the user manually adding water to the equipment in drier environments.

The working principle is: while the machine is working, the condenser gets hot. The water will cool down the condenser, bringing energy savings by increasing the efficiency of the heat exchanger. In normal conditions the Vort-Ice Go does not need you to add or drain any water, as it will be recycled by the Eco-H2O system. In unusually dry conditions, to use this function, it is recommended 1.2L of water be added to the air conditioner:

1. Pull out the water funnel
2. Add 1,2 l water to the funnel

**NOTE:**

Only add extra water after at least one hour of operation, as the unit itself will generate water it will recycle. Never add over 1.2L of water, otherwise the Hydro-Safe Technology will turn on the “water full” indicator and the unit will stop working. In case the “water full” indicator lights up, please drain the water from the drain point at the back side of the unit until the red light goes out.

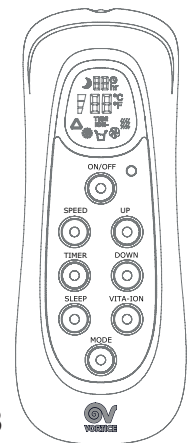


Fig. 18

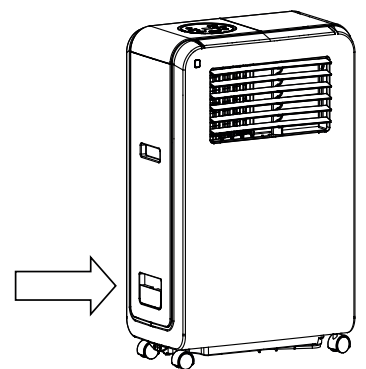


Fig. 19

## IMPORTANT

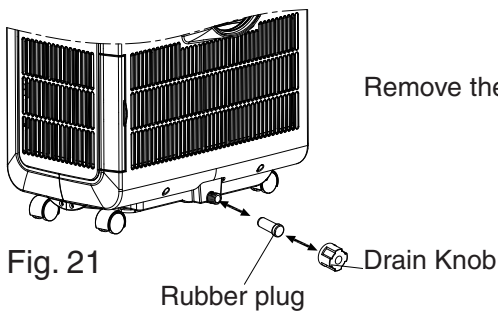
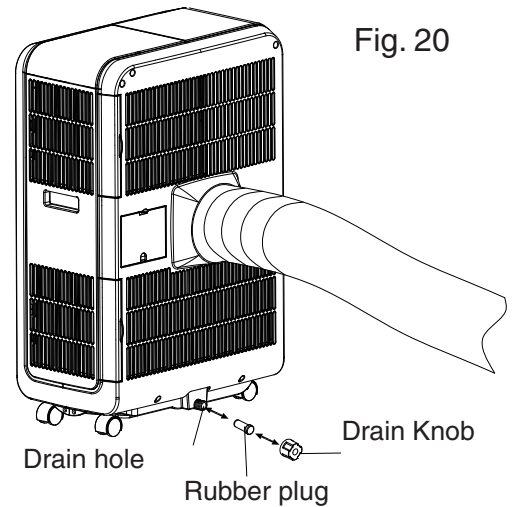
To prolong the compressor's life, after switching-off the unit, please wait for 3 minutes before switching the unit back on. The cooling system will switch off automatically once the ambient temperature reaches the desired set level. The fan, however, keeps working at the set user speed. If the ambient temperature rises above the selected level, the cooling system will return automatically to work.

## Drainage

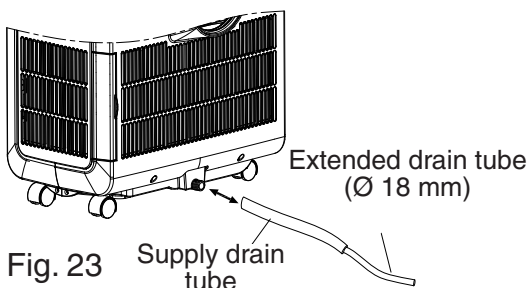
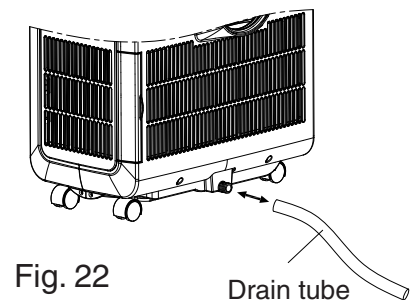
When the unit is operating in Cooling mode, with humidity conditions higher than 95%, a drainage free operation is guaranteed for up to 16 hours. If the tank becomes full, the compressor and motor will turn off automatically. At the same time, the "Water Full" indicator comes on. An alarm will also sound. When the tank is full, carry out the following instructions:

1. Turn off the air conditioner and avoid moving it when full.
2. Position a container (a water tray for example) underneath the drain hole.
3. Remove the drain plug & rubber plug from the drain hole and allow the water to drain out.
4. Replace the rubber plug and tighten the drain plug firmly.
5. Switch the unit back on.

The unit does not require tank drainage when the humidity conditions are less than 95%. For conditions greater than 95%, a free drainage operation is guaranteed for up to 16 hours. Should you prefer to use the appliance without having to empty the tank in a high humidity environment, proceed as follows:



Connect the drain tube to the water outlet as shown and locate the other end into a drain. The drain tube may be extended by adding an extension tube and using a suitable connector.



### Note:

The drain must be below the outlet level.

If you want to extend the water tube, you can connect it with another tube (Ø 18 mm).

## Maintenance

**Always unplug the air conditioner from the mains before cleaning.**  
**To maximize the efficiency of the air conditioner, clean the unit regularly.**

### **Cleaning the housing**

Use a soft, damp cloth to wipe the body clean.

Never use aggressive chemicals, gasoline, detergents, chemically treated cloths, or other cleansing solutions.

### **Cleaning the filter**

Use a vacuum cleaner or tap the filter lightly to remove loose dust and dirt from the filters and then rinse thoroughly under running water (no hotter than 40°C).

Dry thoroughly before replacing.

**Please Note:** Never operate the unit without the filters.

### **End of season storage**

- Drain any water from the unit and leave it on ventilation only mode for a few hours, to thoroughly dry the inside.
- Clean the filter
- Unplug and store the power cord as shown
- Replace in the original carton or cover for storage.

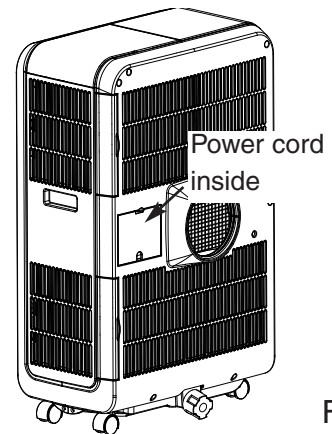


Fig. 24

## Troubleshooting

The air conditioner does not run:

- Is the air conditioner plugged in?
- Is there a power failure?
- Is the 'tank full' indicator flashing?
- Is the room temperature below the set temperature?

Too noisy:

- Is the machine positioned unevenly so as to create vibration ?
- Is the floor underneath the machine uneven?

The compressor doesn't run:

- It is possible the overheat protection of the compressor is on. Turn off the Vort-Ice Go and let it rest for 30 minutes and turn it back on.

### **Never try to repair or dismantle the unit yourself**

The Vort-Ice Go series should be connected only to a power supply with the relevant system impedance no more than 0.309 ohm. Restrictions to connection may be imposed by the supply authority on the use of equipment in the actual relevant system impedance at the interface point on the user's premise exceeds 0.309 ohm.

**Specification**

<b>Vortice Model</b>		<b>Vort-Ice Go 12K</b>
Power supply	V/Hz	115V/60Hz
Cooling capacity	BTU	12000BTU
Power/Ampere	W	1230
Air volume (max. speed)	m <sup>3</sup> /h	360
Humidity removal capacity	l/h	1.29
Compressor	/	Rotative
Refrigerant	/	R410a
Exhaust pipe	mm	Ø142x1400
Net weight	kg	25.8
Product dimension	mm	485x313x744
Packaging external dimensions	mm	530x356x780
Gross weight	kg	29.8

**Notes:**

1. Measuring condition for above is as per EN 14511: DB=35°C, WB=24°C  
 DB = temperature of dry bulb = room temperature;  
 WB = temperature of wet bulb = relative humidity.
2. Test condition for data in our rating label is as per safety regulation: EN 60335-2-40
3. Current & Fuse: F2L250V or T2L250V

## **Important Information on Environmentally Compatible Disposal**

**IN CERTAIN EUROPEAN UNION COUNTRIES THIS APPLIANCE IS NOT SUBJECT TO THE REQUIREMENTS OF NATIONAL LAWS IMPLEMENTING THE WEEE DIRECTIVE; CONSEQUENTLY, THERE IS NO OBLIGATION TO OBSERVE SORTED COLLECTION PROCEDURES WHEN DISPOSING OF THE APPLIANCE IN THESE COUNTRIES.**

This appliance complies with European Directive 2002/96/EC.

Where an appliance is marked with the crossed-out wheelee bin symbol, this means that, at the end of its useful life, the product has to be disposed separately from household waste: it must be taken to a sorted collection center for electrical and electronic appliances or returned to the retailer when a new equivalent appliance is purchased.



The user is responsible for taking the appliance to a designated collection centre at the end of its useful life, and liable to penalties applicable under current statutory regulations on waste disposal.

Appropriate sorted waste collection for subsequent recycling, treatment and eco-compatible disposal of decommissioned appliances helps to prevent any possible negative impact on the environment and on health, and favours recycling of the materials used in the manufacture of the product.

For more detailed information on available waste collection systems, contact the local waste disposal service or the shop where the product was purchased.

Manufacturers and importers comply with their responsibility for recycling, treating and eco-compatible disposal of waste both directly and collectively.

## **Information for the user**

		<b>GAZ</b>	<b>Kg</b>	<b>GWP</b>
65065	VORT-ICE GO 12K	R410a	0.50	2088

Contains fluorinated greenhousegases

Hermetically sealed system.









La Vortice Elettrosociali S.p.A. si riserva il diritto di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.  
Vortice Elettrosociali S.p.A. reserves the right to make improvements to products at any time and without prior notice.  
La société Vortice Elettrosociali S.p.A. se réserve le droit d'apporter toutes les variations afin d'améliorer ses produits en cours de commercialisation.  
Die Firma Vortice Elettrosociali S.p.A. behält sich vor, alle eventuellen Verbesserungsänderungen an den Produkten des Verkaufsangebots vorzunehmen.  
Vortice Elettrosociali S.p.A. se reserva el derecho de incorporar todas las mejoras necesarias a los productos en fase de venta.  
Vortice Elettrosociali S.p.A. 股份有限公司 保留在产品销售期间进行产品改良的权利。

---

VORTICE ELETTROSOCIALI S.p.A.  
Strada Cerca, 2- frazione di Zoate  
20067 TRIBIANO (MI)  
Tel. +39 02-90.69.91  
ITALIA  
vortice-italy.it  
postvendita@vortice-italy.com

VORTICE LATAM S.A.  
3er Piso, Oficina 9-B, Edificio  
Meridiano  
Guachipelin, Escazú, San José  
PO Box 10-1251  
Tel +506 2201 6242;  
COSTA RICA  
vortice-latam.com  
info@vortice-latam.com

VORTICE LIMITED  
Beeches House-Eastern Avenue  
Burton on Trent  
DE 13 0BB  
Tel. +44 1283-49.29.49  
UNITED KINGDOM  
vortice.ltd.uk  
sales@vortice.ltd.uk

VORTICE VENTILATION SYSTEM (CHANGZHOU) CO.LTD  
Building 19, No.388 West Huanghe Road, Xinbei District,  
Changzhou, Jiangsu Province CAP:213000  
CHINA  
vortice-china.com  
vortice@vortice-china.com





**1 GARANTIA - GUARANTEE  
PARA SER CONSERVADO**

to be retained

**SELLO DEL DISTRIBUIDOR**  
name and address of supplier



**EMPAQUE**

---

**PRUEBA**

**FECHA DE ENVÍO**  
Mailing date

---

Para ejercer la garantía , el Cliente debe completar y devolver a VORTICE LATAM , dentro de los 8 días posteriores a la compra , la "Parte 2 " de la Garantía , la dirección y en la forma prevista en esta parte . La "Parte 1 " de la tarjeta de garantía debe ser conservada y presentada, junto con el documento fiscal (factura o recibo) expedida por el vendedor en el momento de la compra, al Servicio Post-Venta de Vortice Latam , que realizará el trabajo de garantía . Los servicios prestados en garantía no amplían el período de garantía.

The "Part 1" must be attached to the appliance when it needs to be returned for servicing.

ATTENTION Guarantee is only valid if all details are completed correctly.

**Exclusiones**

Esta garantía no cubre:

- Los daños causados por el transporte.
- Defectos o daños derivados del uso incorrecto o inadecuado por parte del cliente.
- Defectos causados por no seguir las advertencias y condiciones de uso, como se indica en el manual de instrucciones que acompaña al producto.
- Los defectos resultantes de la instalación incorrecta o por una instalación sin cumplir con las disposiciones de la sección correspondiente del manual de instrucciones.
- Las fallas causadas por una mala conexión a la red eléctrica o tensión de alimentación distinta a la especificada para esta unidad.

Esta garantía no cubre, además, los posibles defectos derivados del mantenimiento o reparaciones deficientes realizadas por personal no calificado o por terceros no autorizados.

**2**

**GARANTIA - GUARANTEE**

**PARA ENVIAR**

DENTRO DE LOS 8 DÍAS POSTERIORES A LA COMPRA  
to send (within 8 days from date of purchase)

**SELLO DEL DISTRIBUIDOR**

name and address of supplier



**VORTICE**

AÑOS



YEARS

**DATOS DEL USUARIO/CUSTOMER DATA**

nombre/name \_\_\_\_\_

apellido/surname \_\_\_\_\_

calle/street \_\_\_\_\_

código postal/post code \_\_\_\_\_

ciudad/town \_\_\_\_\_

Declaro tener conocimiento de las condiciones de garantía especificadas en el certificado en mi poder y autorizo el manejo de mis datos personales.

Firma/signed \_\_\_\_\_

(Por favor escriba con letra de molde/please use block letters)

**FECHA DE ENVÍO**

Mailing date

**ARTICULO COMPRADO EN**

Date of purchase



## LATAM AREA

Enviar por favor la garantía a la dirección:  
Vortice Latam S.A.  
3er Piso, Oficina 9-B  
Edificio Meridiano  
Guachipelín, Escazú  
San José, Costa Rica  
PO Box 10-1251

Autorizo a Vortice Elettrosociali S.p.A. y a los distribuidores de los productos Vortice a incluir mis datos en sus listas y comunicarlos a terceros para el envío de material publicitario e informativo. En todo momento, según las leyes vigentes en mi país, podré tener libre acceso a mis datos, pedir su modificación o cancelación o bien oponerme a su utilización escribiendo a la dirección del revendedor del país donde el aparato ha sido adquirido.

No autorizo  
(marcar si interesa).

## OTHER COUNTRIES

Please send the guarantee to the retailer's address in the country where the appliance has been purchased.

I authorise Vortice Elettrosociali S.p.A. and its local distributors to include my personal details within their database and they can use it through a third party for the despatch of advertising material. At any time, in accordance with the regulations in force within my country. I can have access to details and can ask to make changes, or prohibit the usage of my details. This will be done by addressing my request directly to the headquarters of the local distributor where the appliance has been bought.

I do not authorize  
(please tick here if required).